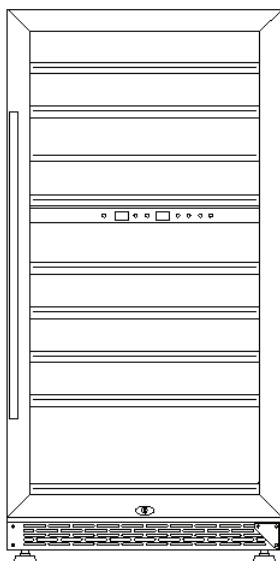


guzzanti

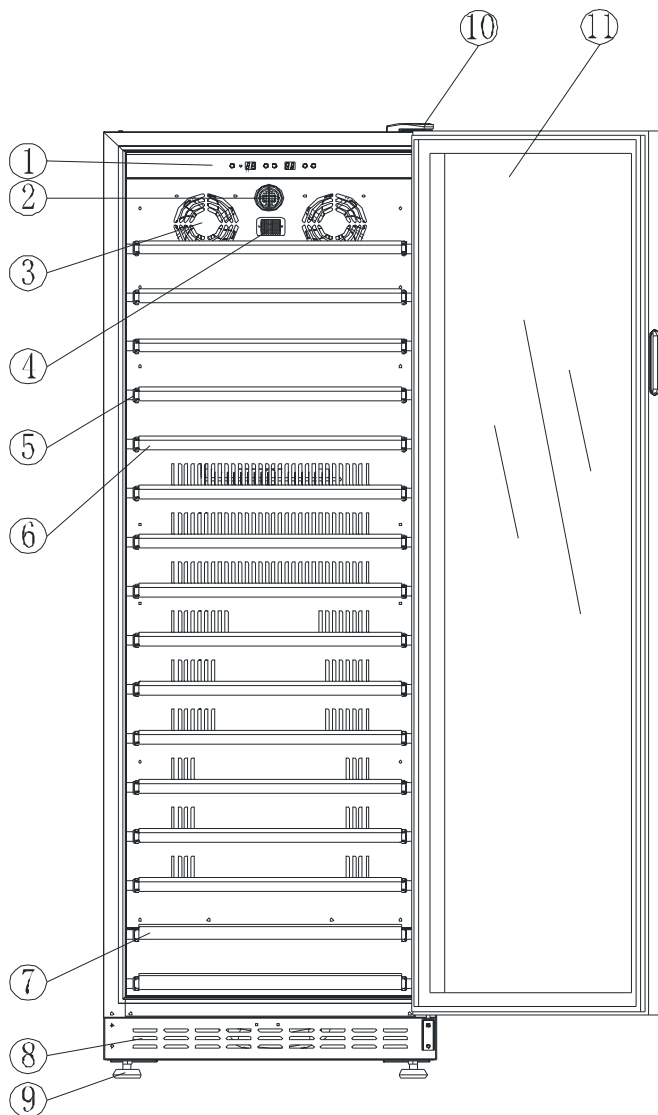
**VINOTÉKA
VÍNOTÉKA
CHŁODZIARKA DO WINA
BORHÚTŐ
VINSKA VITRINA
VINE CELLAR**

GZ-76



**Návod k obsluze
Návod na obsluhu
Instrukcja obsługi
Használati útmutató
Navodila za uporabo
Instruction manual**

Děkujeme za volbu tohoto výrobku, přečtěte si tento návod před jeho použitím.

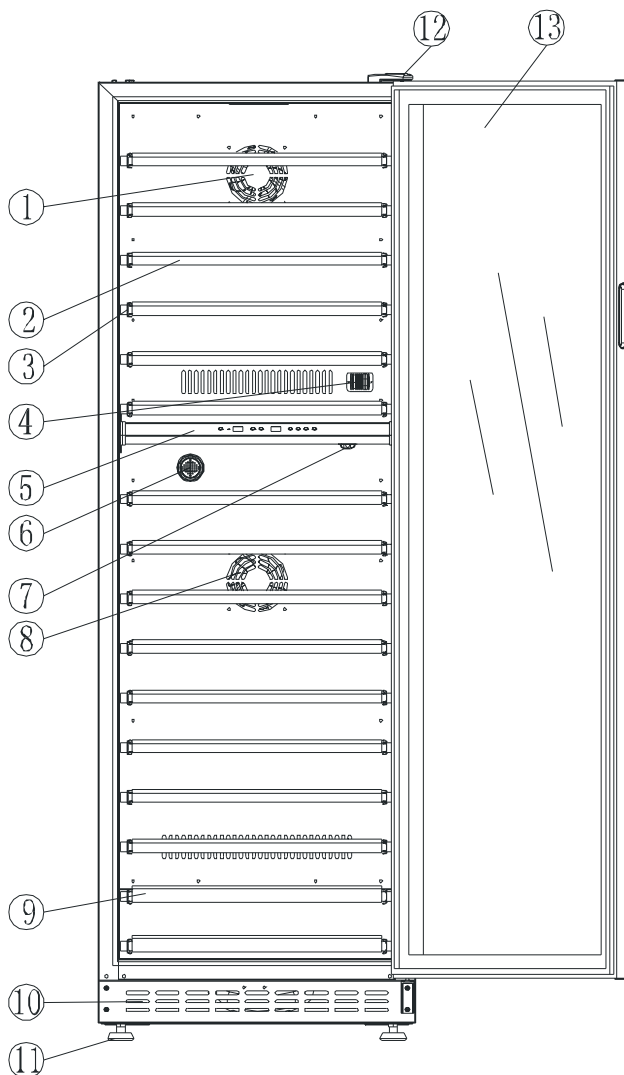


- 1: Ovládací panel
- 2: Filtr zápachu
- 3: Ventilátor
- 4: Senzor
- 5: Ložiska

- 6: Velký dřevěný rošt
- 7: Malý dřevěný rošt
- 8: Čelní ventilační mřížka
- 9: Nožička
- 10: Horní závěs

- 11: Skleněná dvířka

Duální zóna (PVC dvířka s tlačítkem Pamela)



1: Horní ventilátor

2: Velký rošt

3: Ložiska

4: Senzor

5: Ovládací panel

6: Filtr zápachu

7: Senzor

8: Spodní ventilátor

9: Malý dřevěný rošt

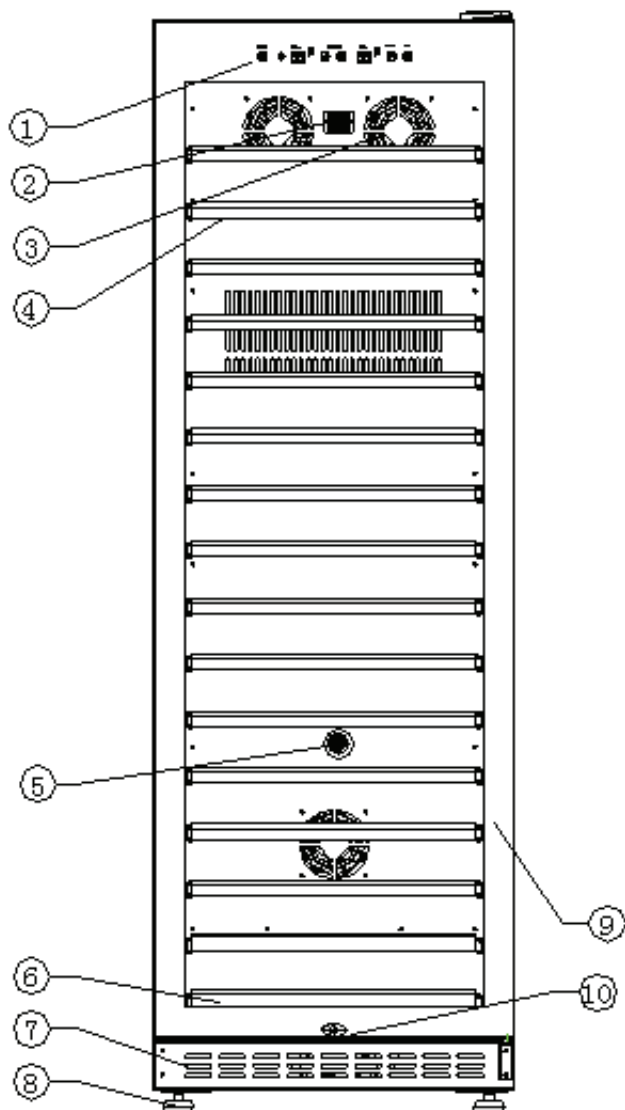
10: Čelní ventilační mřížka

11: Nožička

12: Horní závěs

13: Skleněná dvířka

Jedna zóna/Duální zóny (celá skleněná dvířka s digitálním dotekovým panelem)



1: Ovládací panel

2: Senzor

3: Ventilátor

4: Velká dřevěná přihrádka

5: Uhlíkový filtr

6: Malá dřevěná přihrádka

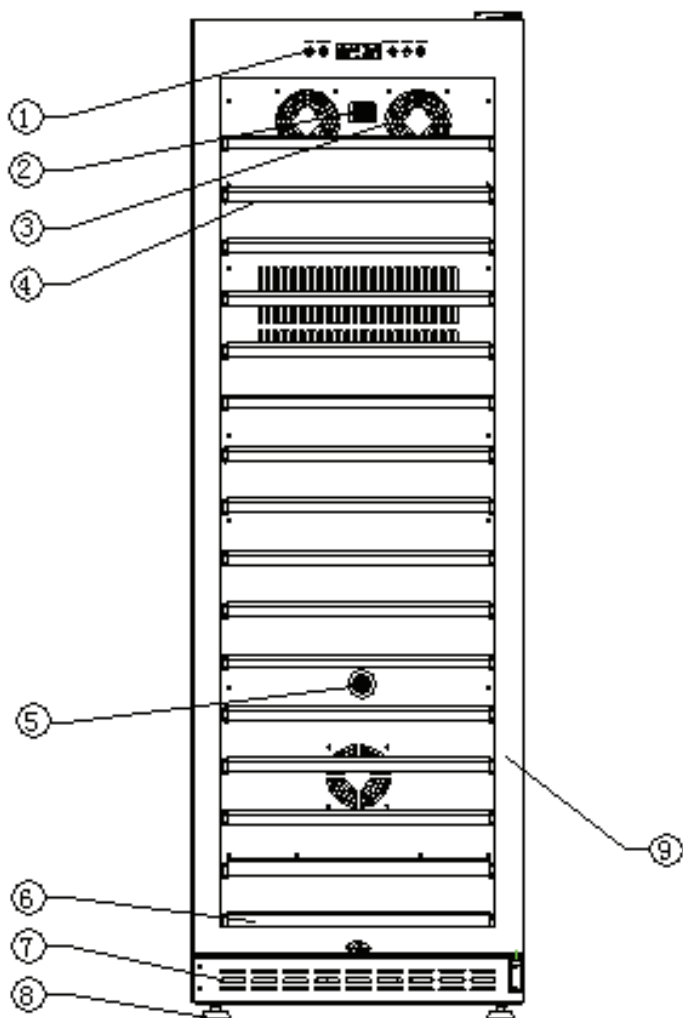
7: Čelní ventilační mřížka

8: Nožička

9: Skleněná dvířka

10: Zámek dvířek

Jedna zóna/Duální zóny (celá skleněná dvířka s LED dotekovým panelem)



1: Ovládací panel

2: Senzor

3: Ventilátor

4: Velká dřevěná přihrádka

5: Uhlíkový filtr

6: Malá dřevěná přihrádka

7: Čelní větrací mřížka

8: Nožička

9: Skleněná dvířka

10: Zámek dvířek

2 - Důležité bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ

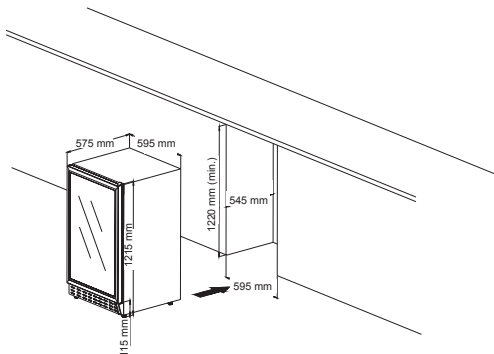
K snížení rizika požáru, zasažení elektrickým proudem nebo zranění při použití spotřebiče, dodržujte základní upozornění:

- Před použitím vinotéky si přečtete veškeré pokyny.
- **VAROVÁNÍ:** Riziko uvěznění dětí. Nikdy nedovolte dětem ovládat, hrát si nebo lézt do spotřebiče. Díly spotřebiče nikdy nečistěte hořlavými tekutinami. Výpary představují riziko požáru nebo exploze. Neskladujte ani nepoužívejte benzín ani jiné hořlavé spreje v blízkosti spotřebiče. Výpary představují riziko požáru nebo exploze.
- Pro spotřebiče s **upevněním typu Y** by měly pokyny obsahovat následující: pokud je poškozený přírodní kabel, musí jej vyměnit výrobce, servisní technik nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se zabránilo nebezpečí.
- **Před likvidací starého spotřebiče:** sejměte dvířka. Nechte přihrádky na místě, aby se děti nedostaly dovnitř.
- Nedovolte dětem ovládat, hrát si nebo lézt dovnitř spotřebiče.
- Spotřebič nikdy nečistěte hořlavými tekutinami. Výpary představují riziko požáru nebo exploze.
- Neskladujte ani nepoužívejte benzín ani jiné hořlavé látky v blízkosti spotřebiče. Výpary představují riziko požáru nebo exploze.

- Uschovejte si tyto pokyny -

3 - Pokyny k instalaci

- Schéma instalace vestavných modelů



4 - Obsluha vinotéky

Vinotéku instalujte na místo s okolní teplotou v rozsahu 0 - 38 °C). Pokud je okolní teplota pod nebo nad uvedený rozsah, může to mít negativní vliv na provoz spotřebiče. Umístění spotřebiče na extrémně studené nebo teplé místo může způsobit kolísání vnitřní teploty. Nemusí být dosažen rozsah 5 - 22 °C.

Jedna zóna

Doporučené teploty pro chlazení vína.

Červená vína: 15 - 18 °C

Suchá/bílá vína 9 - 15 °C

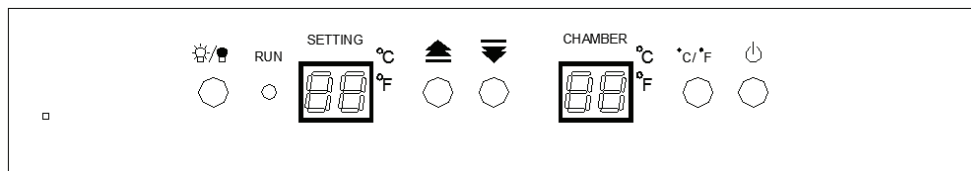
Šumivá vína 5 - 9 °C

Výše uvedené teploty mohou kolísat v závislosti na tom, zda je zapnuté vnitřní osvětlení nebo jsou láhve v horní/střední/spodní části.

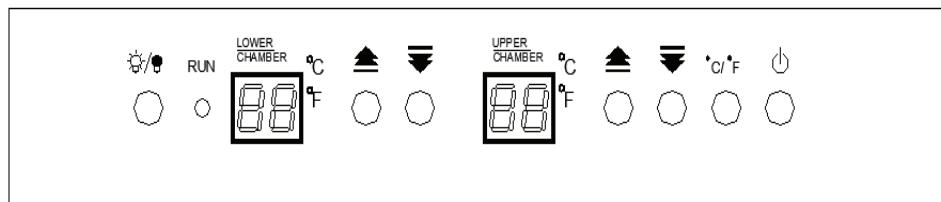
• Typy ovládacích panelů

• Typ jedna: panel s tlačítky (PVC dvířka)

• Jedna zóna:

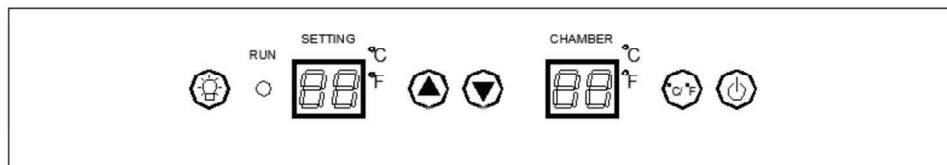


• Dvě zóny:

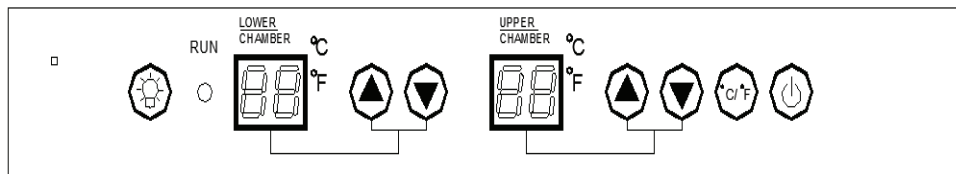


• Typ dva: dotekový panel (PVC dvířka)

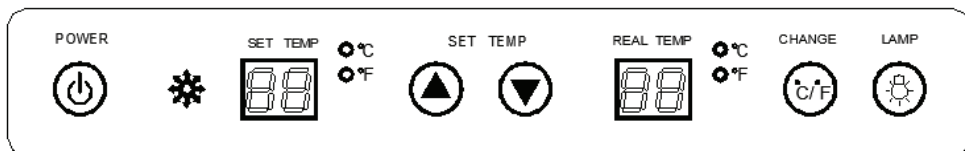
• Jedna zóna



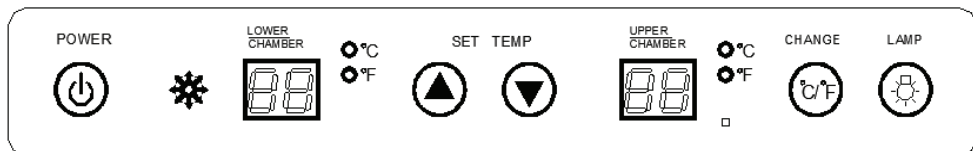
- Dvě zóny



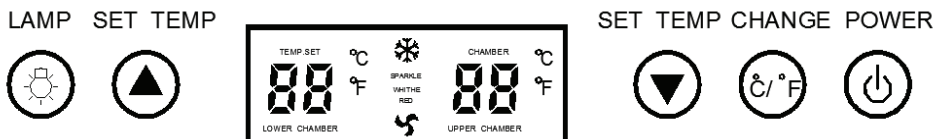
- Typ tří: dotekový panel (skleněná dvířka)
- Jedna zóna:



- Dvě zóny:





- Typ čtyři: LED dotekový panel
- Jedna zóna/duální zóna:








- **Zapnutí/vypnutí napájení**

K zapnutí/vypnutí spotřebiče stiskněte tlačítko .

- **Osvětlení uvnitř spotřebiče (modrá barva)**

K zapnutí/vypnutí osvětlení uvnitř spotřebiče stiskněte  nebo .



• Nastavení teploty

- Požadovanou teplotu můžete nastavit tlačítkem  (+) nebo  (-) na pravé straně.
- Nastavená teplota se zvýší o 1°F nebo 1°C po jednom stisknutí tlačítka  (+) , a naopak, teplota se sníží o 1°F nebo 1°C po jednom stisknutí tlačítka  (-).
- Když zapnete spotřebič, displej teploty zobrazí nejdříve okolní teplotu, pak můžete nastavit požadovanou teplotu dle výše uvedeného postupu. Po nastavení můžete vidět skutečnou teplotu uvnitř spotřebiče, dokud nedosáhne vámi nastavené teploty. Pokud zapnete spotřebič bez nastavení, konečná dosažená teplota bude původní předvolená teplota 41°F (5°C).
- Zobrazení teploty můžete nastavit na stupně Fahrenheita nebo Celsia stisknutím tlačítka „“. Indikace stupňů Fahrenheita nebo Celsia se zobrazí modrou barvou na displeji teploty.

Doporučená nastavení teploty pro různá vína:

- Pokud skladujete převážně červená vína, měli byste nastavit teplotu dle výše uvedeného postupu v rozsahu 59 až 65 °F (15 - 18 °C)
- Pokud skladujete převážně bílá vína, teplota by měla být v rozsahu od 48 do 59°F (9 - 15 °C).
- Pokud skladujete převážně šumivá vína, teplota by měla být v rozsahu od 41 do 48°F (5 - 9 °C).

• Uzamčení a odemčení ovládacího panelu

K odemčení ovládacího panelu stiskněte najednou obě tlačítka nastavení teploty   na tři sekundy. Uslyšíte akustickou signalizaci odemčení. Ovládací panel se automaticky uzamkne s akustickou signalizací po deseti sekundách bez doteku tlačítka.

POZNÁMKA:

- Pokud spotřebič odpojíte od elektrické sítě nebo vypnete, před restartováním musíte počkat 3 až 5 minut. Pokud se pokusíte o restart před uplynutím této doby, vinotéka se nespustí.
- Při prvním použití vinotéky nebo restartování po dlouhodobém vypnutí, může být rozdíl několik stupňů mezi nastavenou a skutečnou teplotou uvedenou na LED displeji. Je to zcela normální a je to z důvodu délky času aktivace. Po několika hodinovém provozu se vše vrátí do normálu.

• Uzamčení dvířek

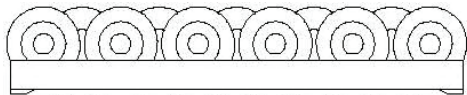
Tento spotřebič je vybaven kombinací zámku a klíče, pokud chcete zvolit uzamčení. Klíče najdete uvnitř plastového sáčku obsahujícího návod k obsluze. Vložte klíč do zámku a otočením proti směru hodinových ručiček dvířka odemknete. K uzamčení dvířek proveďte obrácený postup a ujistěte se, zda se kovový kuliček zcela zasunul. Vytáhněte klíč a uschovejte jej na bezpečném místě.

5 - Rozložení a skladování

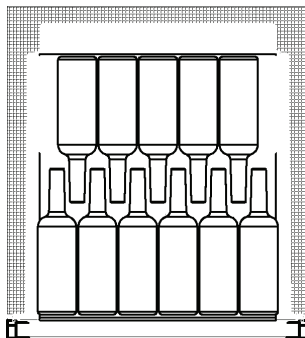
Spotřebič je navrženy pro flexibilitu, pro přizpůsobení se vašim požadavkům.

ZPŮSOB POUŽITÍ PŘIHRÁDKY

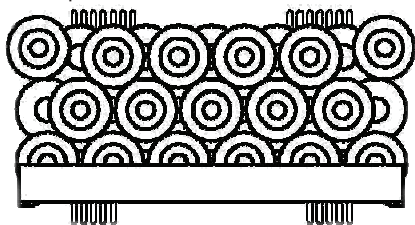
- Standardní přihrádka



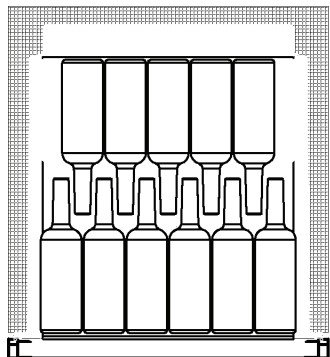
Kapacita: 8 - 22 láhví
Max. hmotnost: 25 kg

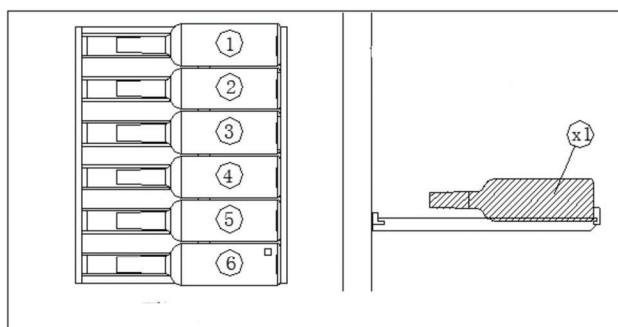
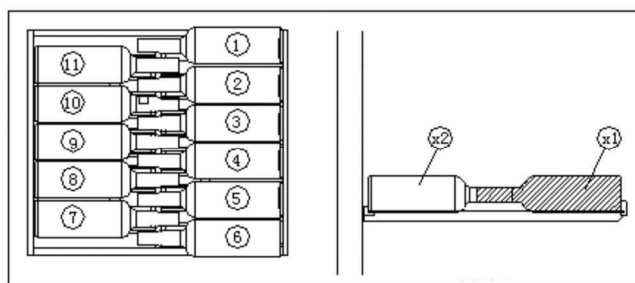
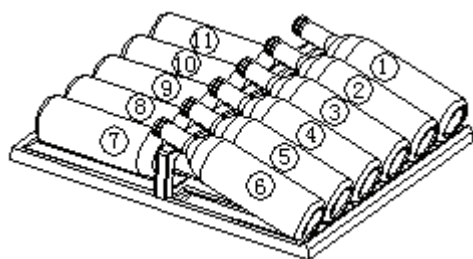
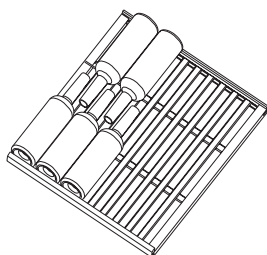


- Pevná přihrádka



Kapacita: 8 - 44 láhví
Max. hmotnost: 50 kg

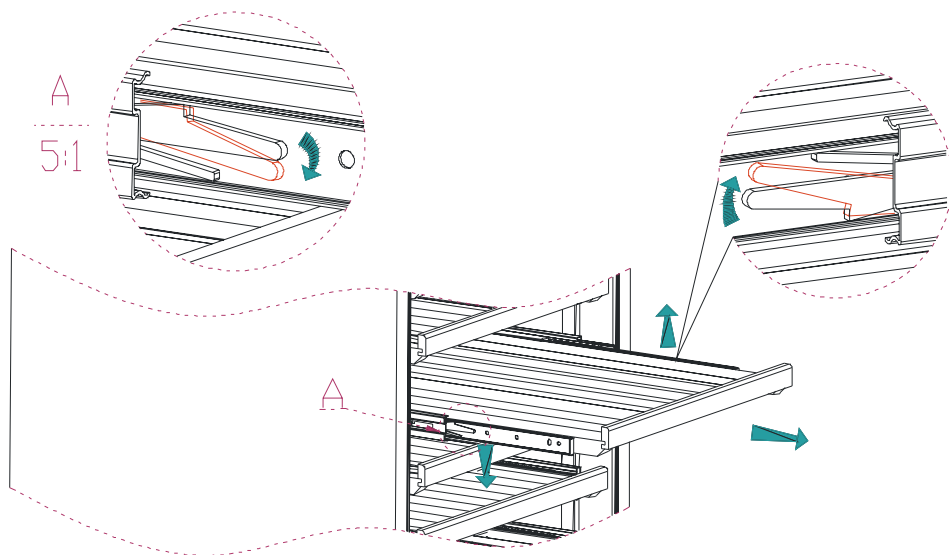




VYSUNUTÍ PŘIHRÁDKY

K posunutí posuvné přihrádky:

1. Vyměňte všechny láhve.
2. Vytáhněte přihrádku.
3. Uvolněte pojistku dle níže zobrazených pokynů.
4. Přihrádku vytáhněte.



USPOŘÁDÁNÍ A SKLADOVÁNÍ

DOPORUČENÍ K USPOŘÁDÁNÍ A SKLADOVÁNÍ VE VINOTÉCE

Váš spotřebič byl navržen k uskladnění maximálního počtu láhví s maximální bezpečností. K optimalizaci náplně doporučujeme dodržovat níže uvedené tipy.

- Rozložte láhve vína co nejrovnoměrněji na přihrádky tak, aby váha nebyla koncentrována v jednom bodě. Zabraňte kontaktu láhví se zadní stranou nebo dnem spotřebiče.
- Ujistěte se, zda láhve nejsou seskupené jen v horní nebo ve spodní části.
- Dodržujte pokyny o naplnění v části 6, dle typu vybavení vašeho spotřebiče a nikdy nestohujte láhve na výsuvnou přihrádku.
- Nikdy najednou nevytahujte více než jednu přihrádku.

POZNÁMKA

Před úpravou původní konfigurace vašeho spotřebiče požádejte vašeho prodejce o radu.

6 - Péče a údržba

• Čištění vinotéky

- Vypněte napájení, spotřebič odpojte od elektrické sítě a vyjměte veškeré díly včetně přihrádek a poliček.
- Vnitřní povrch umyjte roztokem teplé vody a jedlé sody. Roztok by měl být ze dvou lžic jedlé sody na litr vody.
- Přihrádky umyjte jemným roztokem saponátu.
- Při čištění oblasti ovladačů nebo elektrických komponentů vytlačte nadbytečnou vodu z utěrky.
- Vnější povrch spotřebiče umyjte teplou vodou a jemným roztokem saponátu. Důkladně opláchněte a vysušte měkkou utěrkou.

• Výpadek elektrické energie

- Většina výpadků elektrické energie skončí do několika hodin a neovlivní teplotu ve spotřebiči, pokud minimalizujete počet otevírání dvířek. Pokud bude výpadek trvat delší dobu, pro ochranu obsahu musíte provést určité kroky.

• Doba dovolené

- Krátká dovolená: nechte vinotéku v provozu během dovolené v trvání do tří týdnů.
- Dlouhá dovolená: pokud nebudete spotřebič používat několik měsíců, vyjměte veškeré láhve a spotřebič vypněte. Vnitřek vyčistěte a důkladně vysušte. Abyste zabránili tvorbě zápachu a plísní, nechte dvířka mírně pootevřená.

• Přemístění vinotéky

- Vyjměte veškeré láhve.
- Zajistěte lepicí páskou veškeré volné díly (přihrádky) uvnitř spotřebiče.
- Stavitelné nožičky zcela zatočte do spotřebiče, abyste zabránili poškození.
- Přelepte zámek dvířek.
- Během přepravy ponechte spotřebič ve svislé pozici. Také chraňte vnější část spotřebiče dekou nebo podobným předmětem.

• Tipy pro úsporu energie

- Vinotéku postavte na nejchladnější místo v místnosti, mimo zdroje tepla a přímé sluneční záření.

7 - Odstranění případných problémů

Případné běžné problémy můžete vyřešit často bez zásahu servisního technika. Než budete kontaktovat servis, vyzkoušejte níže uvedené body.

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA
Vinotéka nefunguje.	Není připojená.
	Spotřebič je vypnutý.
	Vypnutý jistič nebo vypálená pojistka.
Vinotéka dostatečně nechladí.	Zkontrolujte nastavení teploty.
	Okolní prostředí může vyžadovat vyšší nastavení.
	Časté otvírání dvířek.
	Dvířka nejsou zcela zavřená.
Časté zapínání a vypínání.	Těsnění dvířek dostatečně netěsní.
	Pokojová teplota je vyšší než běžně.
	Do vinotéky jste vložili velké množství láhví.
	Časté otvírání dvířek.
	Dvířka nejsou zcela zavřená.
Osvětlení nefunguje.	Ovladač teploty není správně nastavený.
	Těsnění dvířek správně netěsní.
	Spotřebič není připojený.
	Vypnutý jistič nebo vypálená pojistka.
Vibrace.	Vypálená žárovka.
	Vypnuté osvětlení.
	Zkontrolujte, zda vinotéka stojí rovně.
Z vinotéky vychází nadměrný hluk.	Bublání může pocházet z proudění chladiva, což je normální.
	Když skončí cyklus, můžete slyšet zurčení způsobené prouděním chladiva v trubkách vinotéky.
	Roztahování a stahování vnitřních stěn může způsobovat praskání a cvakání.
	Vinotéka nestojí rovně.
Dvířka se nezavírají správně.	Vinotéka nestojí rovně.
	Změnili jste směr otvírání dvířek a neinstalovali jste je správně.
	Znečištěné těsnění.
	Příhrádky nejsou na místě.

8 - Technické údaje

Model				GZ-76
Objem (l)				225
Kapacita (750 ml/láhve) (láhve)				77
Typ chlazení	kompresor a cirkulace s ventilátorem			
Klimatická třída	N			
Třída elektrické ochrany	I			
Nominální napětí/ frekvence	220 - 240 V/50 - 60 Hz, 115 V/60 Hz			
Jmenovitý výkon (W)	95 W			
Okolní teplota	0 - 38 °C			
Rozsah teploty	5 - 22°C (jedna zóna)			
	Spodní vrstva: 12 - 22 °C; horní vrstva: 5 - 12 °C (duální zóna)			
Rozsah vnitřní vlhkosti	>60%RH			
Rozměry spotřebiče (mm)				595 d x 575 š x 1206 v
Rozměry balení (mm)				660 š x 650 h x 1265 v
Naplnění 20'gp nádob (ks)				27
Naplnění 40'gp nádob (ks)				54
40 HQ (ks)				54
Čistá hmotnost (kg)				67
Celková hmotnost (kg)				72

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel:

Příjmení/jméno:

Stát/PSČ/obec/ulice:

Telefonní číslo:

Číslo/označení (zbožní) položky:

Datum/místo prodeje:

Popis závady:

.....

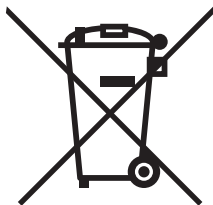
Datum/podpis:

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

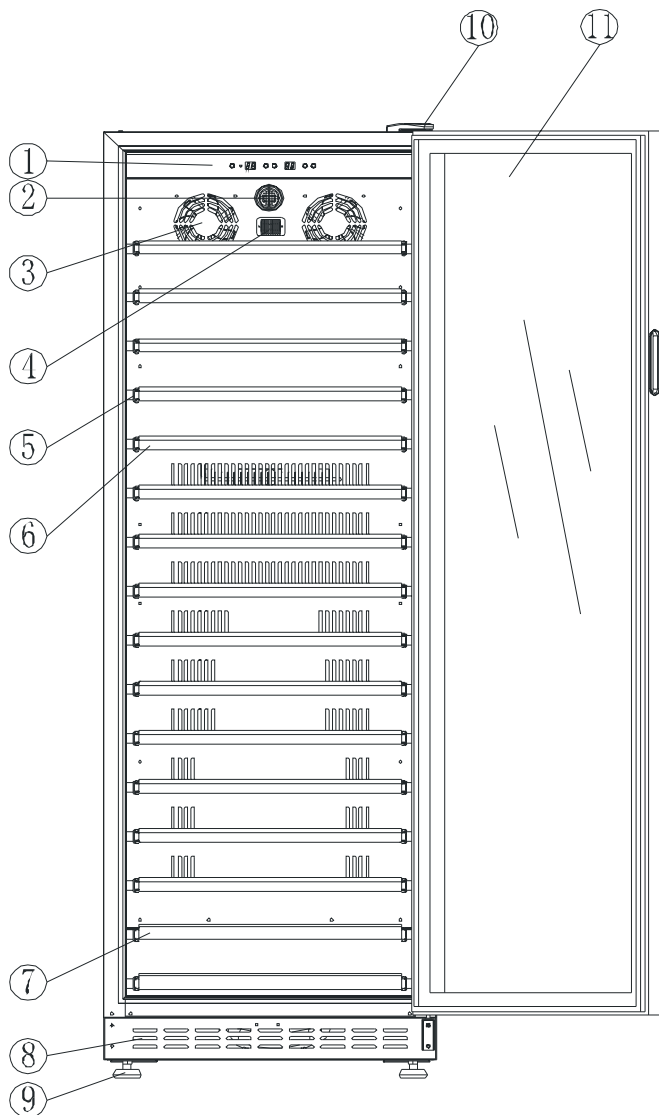
Praha 4, PSČ 147 00

www: www.privest.cz

Email: info@privest.cz

Telefon: (+420) 241 410 819

Ďakujeme, že ste si vybrali tento výrobok, prečítajte si tento návod pred jeho použitím.

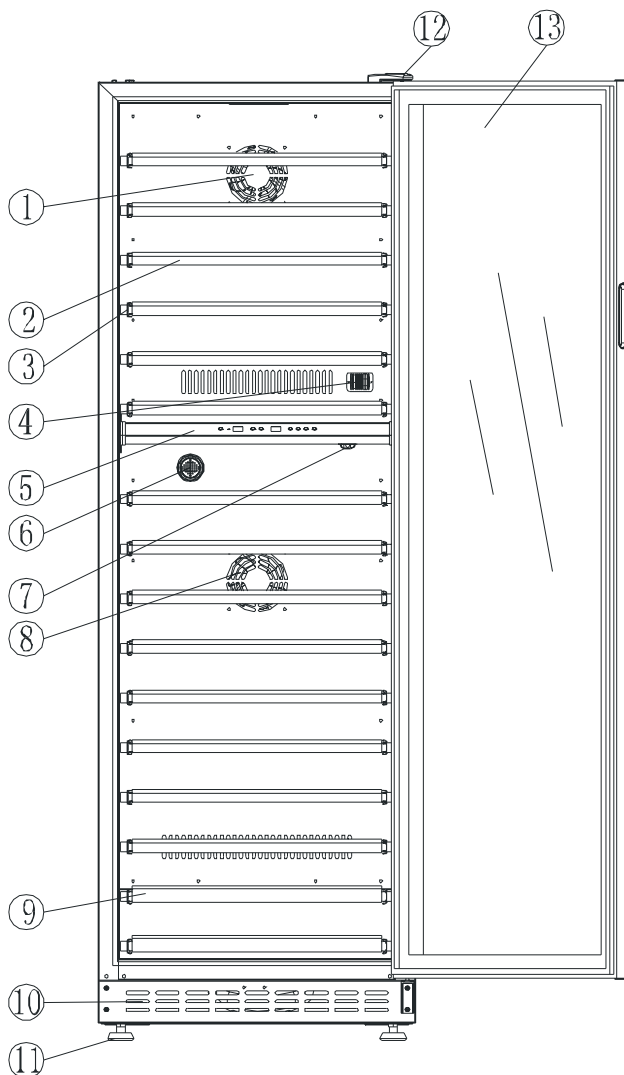


- 1: Ovládací panel
- 2: Filter zápachu
- 3: Ventilátor
- 4: Senzor
- 5: Ložiská

- 6: Veľký drevený rošt
- 7: Malý drevený rošt
- 8: Predná ventilačná mriežka
- 9: Nožička
- 10: Horný záves

- 11: Sklenené dverka

Duálna zóna (PVC dverka s tlačidlom Pamela)



1: Horný ventilátor

2: Veľký rošt

3: Ložiská

4: Senzor

5: Ovládací panel

6: Filter zápachu

7: Senzor

8: Dolný ventilátor

9: Malý drevený rošt

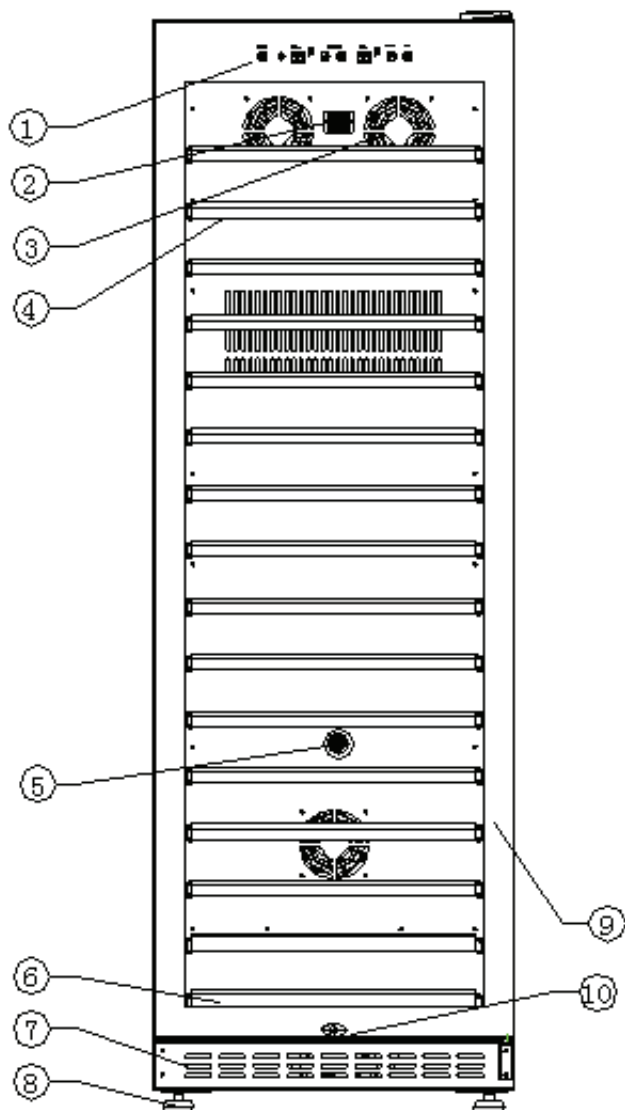
10: Predná ventilačná mriežka

11: Nožička

12: Horný záves

13: Sklenené dverka

Jedna zóna/Duálne zóny (celé sklenené dvierka s digitálnym dotykovým panelom)



1: Ovládací panel

2: Senzor

3: Ventilátor

4: Veľká drevená priehradka

5: Uhlíkový filter

6: Malá drevená priehradka

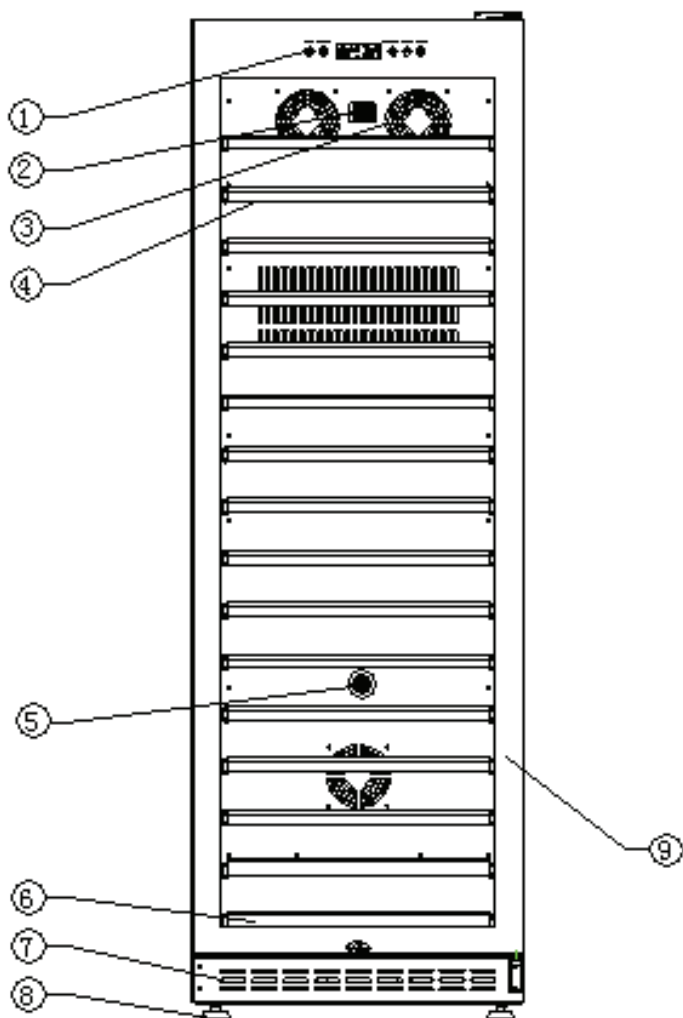
7: Predná ventilačná mriežka

8: Nožička

9: Sklenené dvierka

10: Zámka dvierok

Jedna zóna/Duálne zóny (celé sklenené dverka s LED dotykovým panelom)



1: Ovládací panel

2: Senzor

3: Ventilátor

4: Veľká drevená priehradka

5: Uhlíkový filter

6: Malá drevená priehradka

7: Predná vetracia mriežka

8: Nožička

9: Sklenené dverka

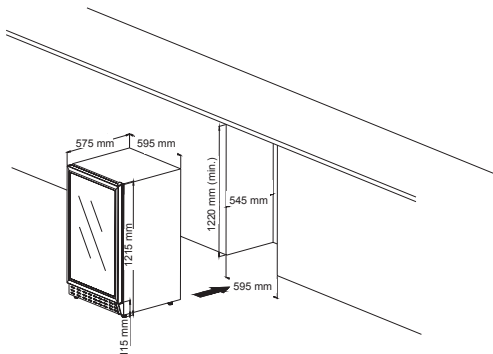
10: Zámka dveriek

2 - Dôležité bezpečnostné pokyny

VAROVANIE	Na zníženie rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia pri použití spotrebiča, dodržiavajte základné upozornenia:
<ul style="list-style-type: none">• Pred použitím vínotéky si prečítajte všetky pokyny.• VAROVANIE: Riziko uväznenia detí. Nikdy nedovoľte deťom obsluhovať, hrať sa alebo liezť do spotrebiča. Diely spotrebiča nikdy nečistite horľavými tekutinami. Výpary predstavujú riziko požiaru alebo explózie. Neskladujte ani nepoužívajte benzín ani iné horľavé spreje v blízkosti spotrebiča. Výpary predstavujú riziko požiaru alebo explózie.• Pre spotrebiče s upevnením typu Y by mali pokyny obsahovať nasledujúce: ak je poškodený prírodný kábel, musí ho vymeniť výrobca, servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.• Pred likvidáciou starého spotrebiča: zložte dvierka. Nechajte priehradky na mieste, aby sa deti nedostali do vnútra.• Nedovoľte deťom obsluhovať, hrať sa alebo liezť do spotrebiča.• Spotrebič nikdy nečistite horľavými tekutinami. Výpary predstavujú riziko požiaru alebo explózie.• Neskladujte ani nepoužívajte benzín ani iné horľavé látky v blízkosti spotrebiča. Výpary predstavujú riziko požiaru alebo explózie. <p style="text-align: center;">- Uschovajte si tieto pokyny -</p>	

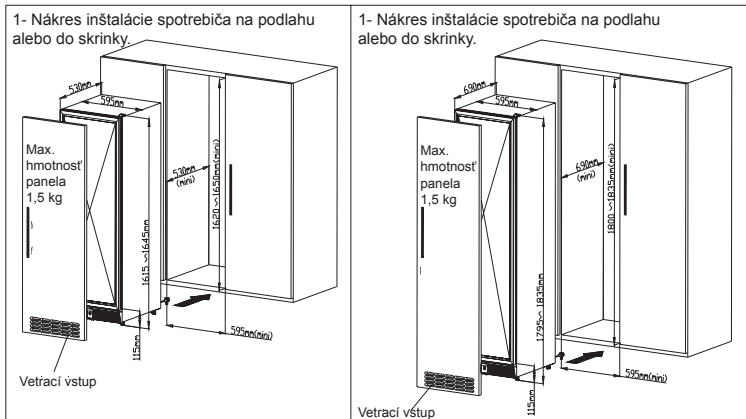
3 - Pokyny k inštalácii

• Schéma inštalácie vstavaných modelov



Inštalácia spotrebiča do nábytku s dvierkami

- Vyrovnajte spotrebič v skrinke.
- Otvorte dvierka v uhle 90°.
- Upevnite predný panel kuchynskej linky na spotrebič (8 dodanými skrutkami).
- Skontrolujte správnosť tesnenia.



Pred použitím vlnotéky

- Odstráňte obalový materiál z vnútornej a vonkajšej strany spotrebiča.
- Pred pripojením vlnotéky ku zdroju elektrickej energie ju nechajte odstáť približne 2 hodiny. Tým znížite možnosť poruchy chladiaceho systému z dôvodu prepravy.
- Vyčistite vnútro teplou vodou pomocou mäkkej utierky.
- Inštalujte madlo na ľavú stranu dvierok.

Inštalácia vlnotéky

- Tento spotrebič je navrhnutý ako voľne stojaci alebo vstavaný (úplne zapustený).
- Vlnotéku postavte na podlahu, ktorá je dostatočne pevná pre hmotnosť pri plnom naplnení. Na vyváženie vlnotéky použite predné nožičky na dolnej strane.
- Vlnotéku umiestnite mimo priame slnečné žiarenie a zdroje tepla (sporák, ohrievač, radiátor a pod.). Priame slnečné žiarenie môže ovplyvniť akrylový povrch a zdroje tepla môžu zvýšiť spotrebu elektrickej energie. Extrémne nízke teploty môžu tiež spôsobiť nesprávnu funkčnosť spotrebiča.
- Neumiestňujte spotrebič na vlhké miesta.
- Vlnotéku pripojte k samostatnej, správne inštalovanej a uzemnenej zásuvke. Za žiadnych okolností neodstraňujte tretí (zemniaci) kontakt z prírodného kábla. Akékoľvek otázky týkajúce sa napájania a/alebo uzemnenia smerujte na kvalifikovaného elektrikára alebo servisného technika.

Zmena smeru otvárania dvierok (len PVC dvierka)

Dvierka tohto spotrebiča je možné otvárať z ľavej alebo pravej strany. Spotrebič sa predáva s dvierkami otváranými z ľavej strany. Ak požadujete zmenu smeru otvárania dvierok, ohľadne pokynov kontaktujte servis.

4 - Obsluha vínotéky

Vínotéku inštalujte na miesto s okolitou teplotou v rozsahu 0 - 38 °C). Ak je okolitá teplota pod alebo nad uvedeným rozsahom, môže to mať negatívny vplyv na prevádzku spotrebiča. Umiestnenie spotrebiča na extrémne studené alebo teplé miesto môže spôsobiť kolísanie vnútornej teploty. Nemusi byť dosiahnutý rozsah 5 - 22 °C.

Jedna zóna

Odporúčané teploty na chladenie vína.

Červené vína: 15 - 18 °C

Suché/biele vína 9 - 15 °C

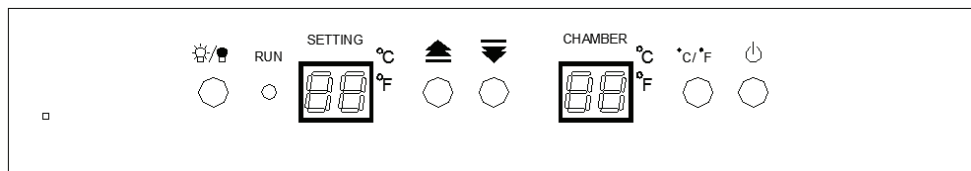
Šumivé vína 5 - 9 °C

Vyššie uvedené teploty môžu kolísať v závislosti od toho, či je zapnuté vnútorné osvetlenie alebo sú fľaše v hornej/strednej/dolnej časti.

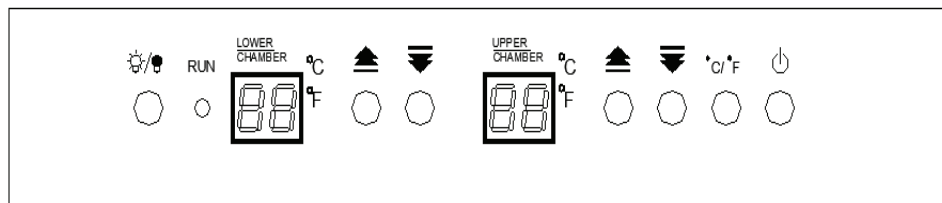
• Typy ovládacích panelov

• Typ jedna: panel s tlačidlami (PVC dvierka)

• Jedna zóna:

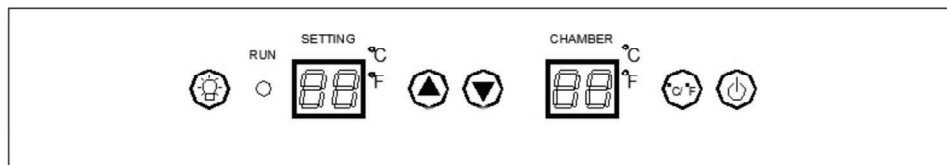


• Dve zóny:

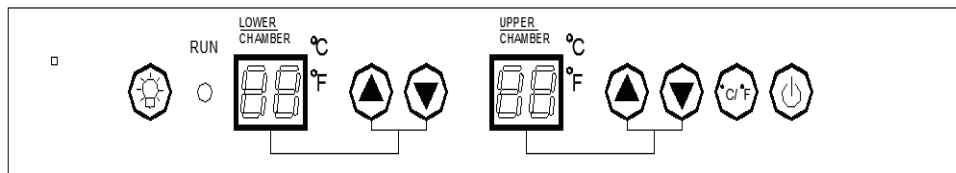


• Typ dva: dotykový panel (PVC dvierka)

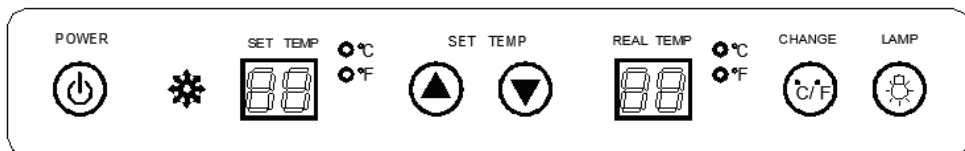
• Jedna zóna



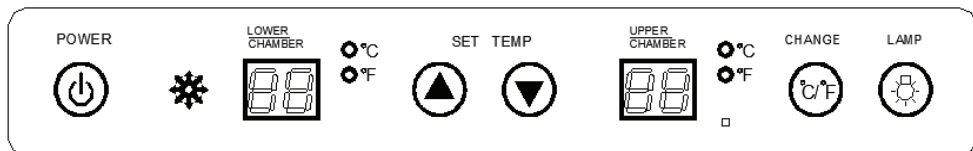
- Dve zóny



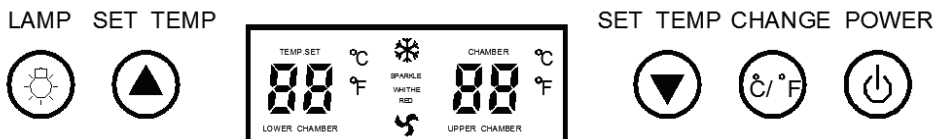
- Typ tri: dotykový panel (sklenené dverka)
- Jedna zóna:



- Dve zóny:



- Typ štyri: LED dotykový panel
- Jedna zóna/duálna zóna:








- **Zapnutie/vypnutie napájania**

Na zapnutie/vypnutie spotrebiča stlačte tlačidlo .

- **Osvetlenie v spotrebiči (modrá farba)**

Na zapnutie/vypnutie osvetlenia v spotrebiči stlačte  alebo .



• Nastavenie teploty

- Požadovanú teplotu môžete nastaviť tlačidlom  (+) alebo  (-) na pravej strane.
- Nastavená teplota sa zvýši o 1°F alebo 1°C po jednom stlačení tlačidla , a naopak, teplota sa zníži o 1°F alebo 1°C po jednom stlačení tlačidla .
- Keď zapnete spotrebič, displej teploty zobrazí najskôr okolitú teplotu, potom môžete nastaviť požadovanú teplotu podľa vyššie uvedeného postupu. Po nastavení môžete vidieť skutočnú teplotu v spotrebiči, pokým nedosiahne vami nastavenú teplotu. Ak zapnete spotrebič bez nastavenia, konečná dosiahnutá teplota bude pôvodná predvolená teplota 41°F (5°C).
- Zobrazenie teploty môžete nastaviť na stupne Fahrenheita alebo Celzia stlačením tlačidla „“ . Indikácia stupňov Fahrenheita alebo Celzia sa zobrazí modrou farbou na displeji teploty.

Odporúčané nastavenia teploty pre rôzne vína:

- Ak skladujete prevažne červené vína, mali by ste nastaviť teplotu podľa vyššie uvedeného postupu v rozsahu 59 až 65 °F (15 - 18 °C)
- Ak skladujete prevažne biele vína, teplota by mala byť v rozsahu od 48 do 59°F (9 - 15 °C).
- Ak skladujete prevažne šumivé vína, teplota by mala byť v rozsahu od 41 do 48°F (5 - 9 °C).

• Uzamknutie a odomknutie ovládacieho panela

Na odomknutie ovládacieho panela stlačte naraz obidve tlačidlá nastavenia teploty   na tri sekundy. Budete počuť akustickú signalizáciu odomknutia. Ovládací panel sa automaticky uzamkne s akustickou signalizáciou po desiatich sekundách bez dotyku tlačidla.

POZNÁMKA:

- Ak spotrebič odpojte od elektrickej siete alebo vypnete, pred reštartovaním musíte počkať 3 až 5 minút. Ak sa pokúsíte o reštart pred uplynutím tejto doby, vínotéka sa nespustí.
- Pri prvom použití vínotéky alebo reštartovaní po dlhodobom vypnutí, môže byť rozdiel niekoľkých stupňov medzi nastavenou a skutočnou teplotou uvedenou na LED displeji. Je to úplne normálne a je to z dôvodu dĺžky času aktivácie. Po niekoľkohodinovej prevádzke sa všetko vráti do normálu.

• Uzamknutie dvierok

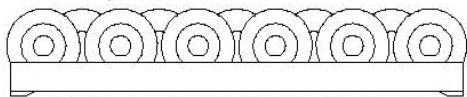
Tento spotrebič je vybavený kombináciou zámky a kľúča, ak chcete zvoliť uzamknutie. Kľúče nájdete v plastovom vrecku, ktoré obsahuje aj návod na obsluhu. Vložte kľúč do zámky a otočením proti smeru hodinových ručičiek dvierka odomknete. Na uzamknutie dvierok vykonajte opačný postup a uistite sa, že sa kovový kolík úplne zasunul. Vytiahnite kľúč a uschovajte ho na bezpečnom mieste.

5 - Rozloženie a skladovanie

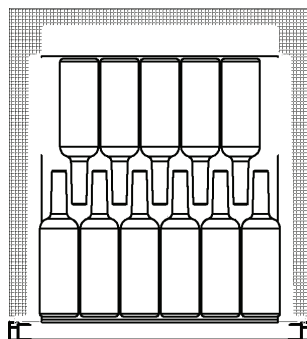
Spotrebič je navrhnutý pre flexibilitu, pre prispôsobenie sa vašim požiadavkám.

SPÔSOB POUŽITIA PRIEHRADKY

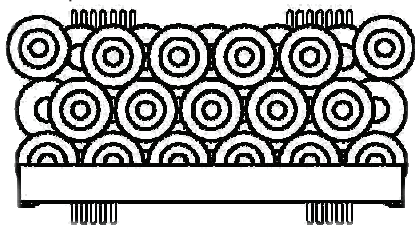
- Štandardná priehradka



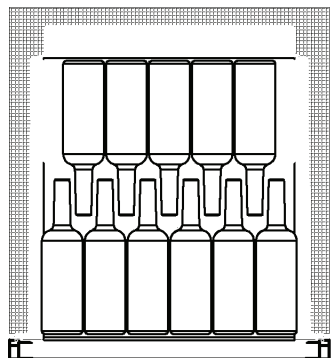
Kapacita: 8 - 22 fliaš
Max. hmotnosť: 25 kg

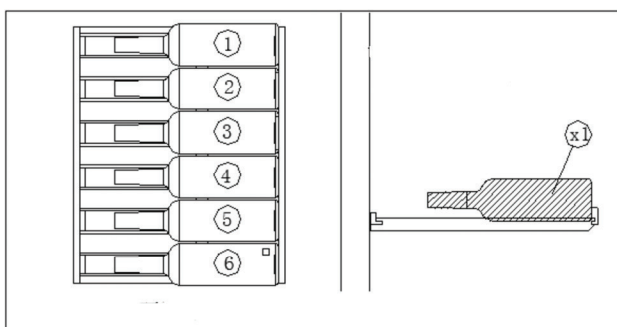
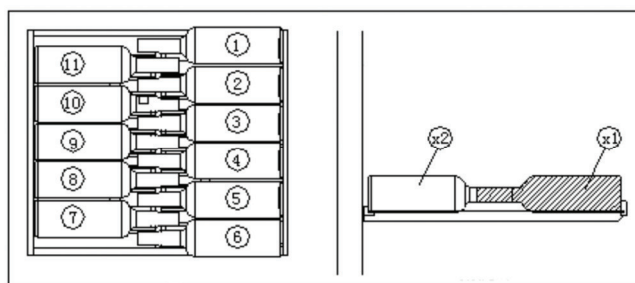
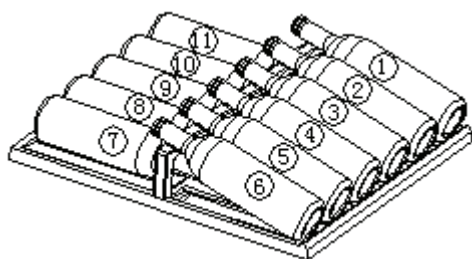
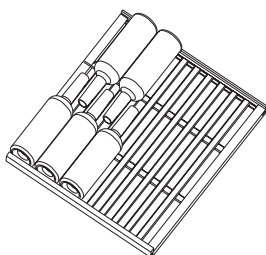


- Pevná priehradka



Kapacita: 8 - 44 fliaš
Max. hmotnosť: 50 kg

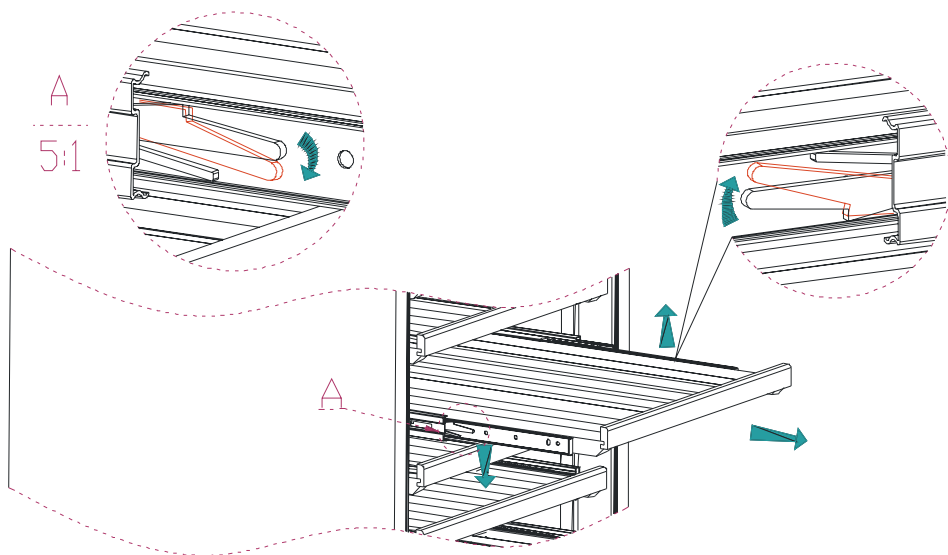




VYSUNUTIE PRIEHRADKY

Na posunutie posuvnej priehradky:

1. Vyberte všetky fľaše.
2. Vytiahnite priehradku.
3. Uvoľnite poistku podľa nižšie zobrazených pokynov.
4. Priehradku vytiahnite.



USPORIADANIE A SKLADOVANIE

ODPORÚČANIA K USPORIADANIU A SKLADOVANIU VO VÍNOTÉKE

Váš spotrebič bol navrhnutý na uskladnenie maximálneho počtu fliaš s maximálnou bezpečnosťou. Na optimalizáciu náplne odporúčame dodržiavať nižšie uvedené tipy.

- Rozložte fľaše vína čo najrovnomernejšie na priehradky tak, aby hmotnosť nebola koncentrovaná v jednom bode. Zabráňte kontaktu fliaš so zadnou stenou alebo dnom spotrebiča.
- Uistite sa, že fľaše nie sú zoskupené len v hornej alebo v dolnej časti.
- Dodržiavajte pokyny o naplnenie v časti 6, podľa typu vybavenia vášho spotrebiča a nikdy nestohujte fľaše na výsuvnú priehradku.
- Nikdy naraz nevyťahujte viac ako jednu priehradku.

POZNÁMKA

Pred úpravou pôvodnej konfigurácie vášho spotrebiča požiadajte vášho predajcu o radu.

6 - Starostlivosť a údržba

• **Čistenie vlnotéky**

- Vypnite napájanie, spotrebič odpojte od elektrickej siete a vyberte všetky diely vrátane priehradiek a poličiek.
- Vnútorný povrch umyte roztokom teplej vody a jedlej sódy. Roztok by mal byť z dvoch lyžíc jedlej sódy na liter vody.
- Priehradky umyte jemným roztokom saponátu.
- Pri čistení oblasti ovládačov alebo elektrických komponentov vytlačte nadbytočnú vodu z utierky.
- Vonkajší povrch spotrebiča umyte teplou vodou a jemným roztokom saponátu. Dôkladne opláchnite a vysušte mäkkou utierkou.

• **Výpadok elektrickej energie**

- Väčšina výpadkov elektrickej energie skončí do niekoľkých hodín a neovplyvní teplotu v spotrebiči, ak minimalizujete počet otváraní dvierok. Ak bude výpadok trvať dlhší čas, na ochranu obsahu musíte vykonať určité kroky.

• **Doba dovolenky**

- Krátka dovolenka: nechajte vlnotéku v prevádzke počas dovolenky v trvaní do troch týždňov.
- Dlhá dovolenka: ak nebudete spotrebič používať niekoľko mesiacov, vyberte všetky fľaše a spotrebič vypnite. Vnútro vyčistite a dôkladne vysušte. Aby ste zabránili tvorbe zápachu a plesní, nechajte dvierka mierne pootvorené.

• **Premiestnenie vlnotéky**

- Vyberte všetky fľaše.
- Zaisťte lepiacou páskou všetky voľné diely (priehradky) v spotrebiči.
- Nastaviteľné nožičky úplne zatočte do spotrebiča, aby ste zabránili poškodeniu.
- Prelepte zámku dvierok.
- Počas prepravy ponechajte spotrebič vo zvislej pozícii. Tiež chráňte vonkajšok spotrebiča dekou alebo podobným predmetom.

• **Tipy pre úsporu energie**

- Vlnotéku postavte na najchladnejšie miesto v miestnosti, mimo zdroja tepla a priameho slnečného žiarenia.

7 - Odstránenie prípadných problémov

Prípadné bežné problémy môžete vyriešiť často bez zásahu servisného technika. Skôr ako budete kontaktovať servis, vyskúšajte nižšie uvedené body.

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA
Vínótéka nefunguje.	Nie je pripojená.
	Spotrebič je vypnutý.
	Vypnutý istič alebo vypálená poistka.
Vínótéka dostatočne nechladí.	Skontrolujte nastavenie teploty.
	Okolité prostredie môže vyžadovať vyššie nastavenie.
	Časté otváranie dvierok.
	Dvierka nie sú úplne zatvorené.
Časté zapínanie a vypínanie.	Tesnenie dvierok dostatočne netesní.
	Izbová teplota je vyššia ako bežne.
	Do vínótéky ste vložili veľké množstvo fliaš.
	Časté otváranie dvierok.
	Dvierka nie sú úplne zatvorené.
Osvetlenie nefunguje.	Ovládač teploty nie je správne nastavený.
	Tesnenie dvierok správne netesní.
	Spotrebič nie je pripojený.
	Vypnutý istič alebo vypálená poistka.
Vibrácie.	Vypálená žiarovka.
	Vypnuté osvetlenie.
	Skontrolujte, či vínótéka stojí rovno.
Z vínótéky vychádza nadmerný hluk.	Bublanie môže pochádzať z prúdenia chladiva, čo je normálne.
	Keď skončí cyklus, môžete počuť zurčanie spôsobené prúdením chladiva v rúrkach vínótéky.
	Rozťahovanie a sťahovanie vnútorných stien môže spôsobovať praskanie a cvakanie.
	Vínótéka nestojí rovno.
Dvierka sa nezatvárajú správne.	Vínótéka nestojí rovno.
	Zmenili ste smer otvárania dvierok a neinštalovali ste ich správne.
	Znečistené tesnenie.
	Priehradky nie sú na mieste.

8 - Technické údaje

Model				GZ-76
Objem (l)				225
Kapacita (750 ml/fľaša) (fľaše)				77
Typ chladenia	kompresor a cirkulácia s ventilátorom			
Klimatická trieda	N			
Trieda elektrickej ochrany	I			
Nominálne napätie/ frekvencia	220 - 240 V/50 - 60 Hz, 115 V/60 Hz			
Menovitý výkon (W)	95 W			
Okolité teplota	0 - 38 °C			
Rozsah teploty	5 - 22°C (jedna zóna)			
	Dolná vrstva: 12 - 22 °C; horná vrstva: 5 - 12 °C (duálna zóna)			
Rozsah vnútornej vlhkosti	>60%RH			
Rozmery spotrebiča (mm)				595 d x 575 š x 1206 v
Rozmery balenia (mm)				660 š x 650 h x 1265 v
Naplnenie 20'gp nádob (ks)				27
Naplnenie 40'gp nádob (ks)				54
40 HQ (ks)				54
Čistá hmotnosť (kg)				67
Celková hmotnosť (kg)				72

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ:

Priezvisko/meno:

Štát/PSČ/obec/ulica:

Telefónne číslo:

Číslo/označenie (tovaru) položky:

Dátum/miesto predaja:

Popis poruchy:

Dátum/podpis:

Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.

Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

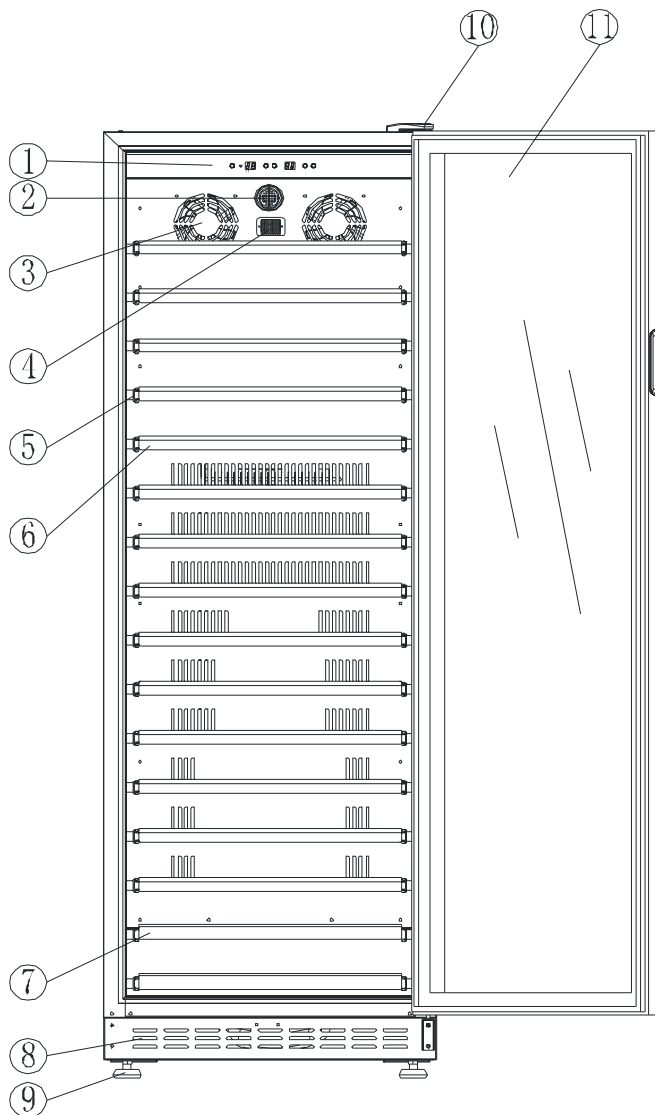
Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

Dovozca:

PRIVEST s.r.o.
Na Zlatnici 301/2
Praha 4, PSČ 147 00
www: www.privest.cz
Email: info@privest.cz
Telefon: (+420) 241 410 819

Dziękujemy za wybór naszego produktu, przed jego użyciem należy zapoznać się z instrukcją.

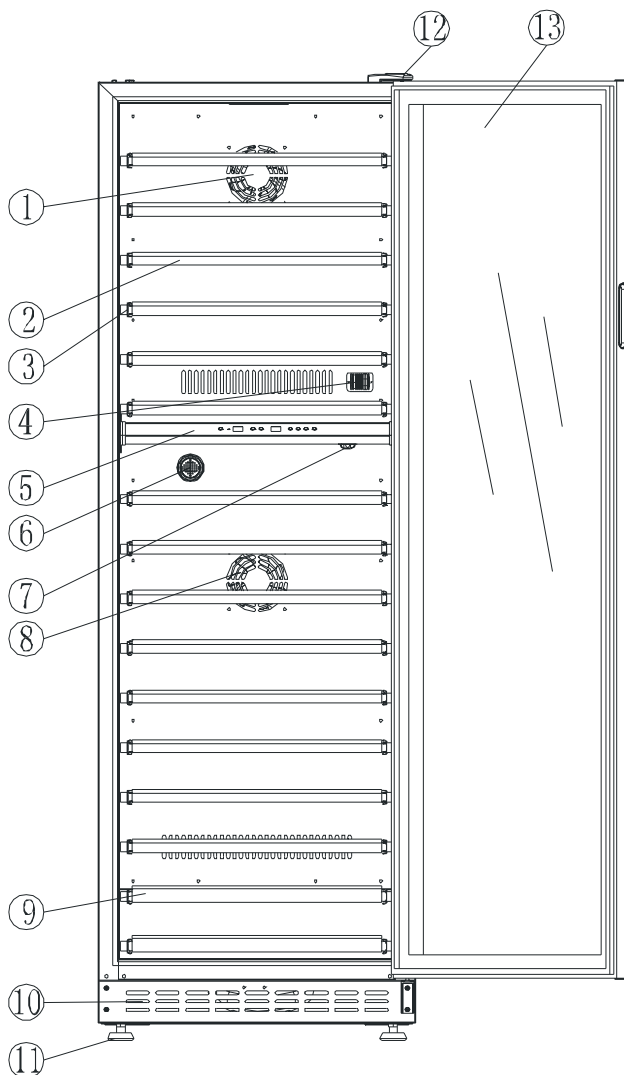


- 1: Panel sterujący
- 2: Filtr zapachu
- 3: Wentylator
- 4: Czujnik
- 5: Łożyska

- 6: Duży drewniany ruszt
- 7: Mały drewniany ruszt
- 8: Przednia kratka wentylacyjna
- 9: Nóżka
- 10: Górny zawias

- 11: Drzwi szklane

Podwójna strefa (Drzwi PVC z przyciskiem Pamela)



1: Górny wentylator

2: Duży ruszt

3: Łożyska

4: Czujnik

5: Panel sterowania

6: Filtr zapachu

7: Czujnik

8: Dolny wentylator

9: Mały drewniany ruszt

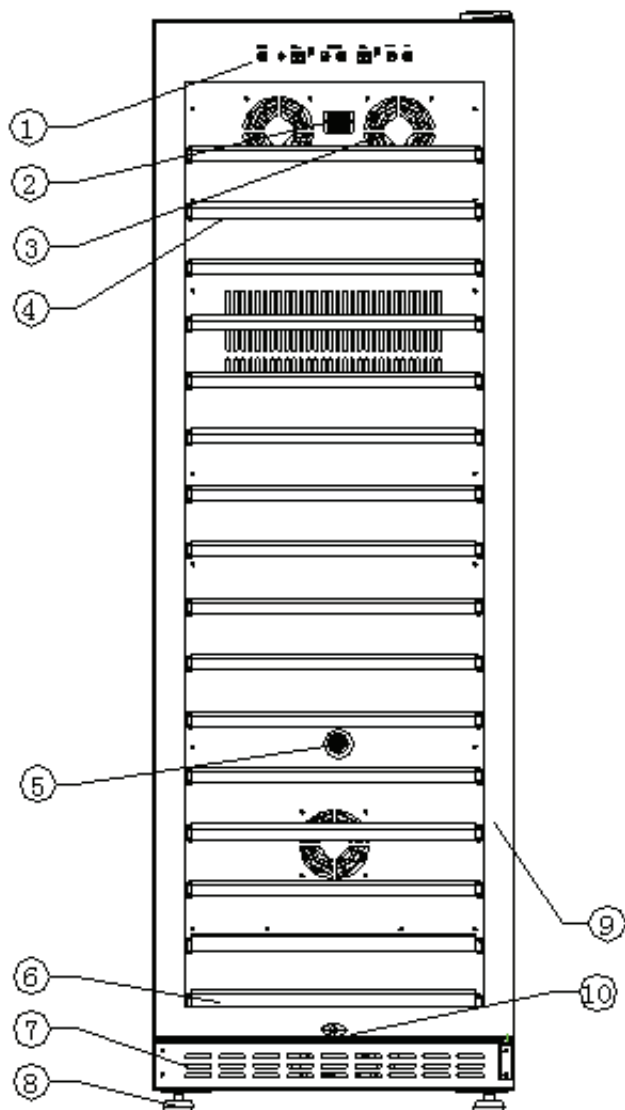
10: Przednia kratka wentylacyjna

11: Nóżka

12: Górny zawias

13: Drzwi szklane

Jedna strefa/Dwie strefy (całe drzwi szklane z cyfrowym panelem dotykowym)



1: Panel sterujący

2: Czujnik

3: Wentylator

4: Duża drewniana przegroda

5: Filtr węglowy

6: Mała drewniana przegroda

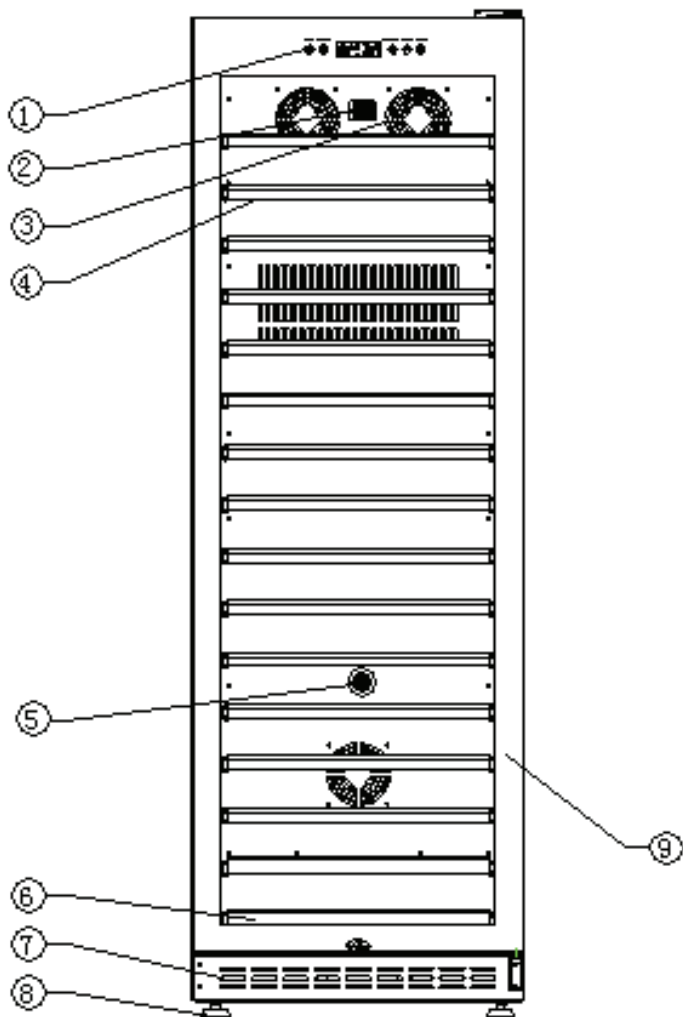
7: Przednia kratka wentylacyjna

8: Nóżka

9: Drzwi szklane

10: Zamek drzwi

Jedna strefa/Dwie strefy (całe szklane drzwi z LED panelem dotykowym)



1: Panel sterujący

2: Czujnik

3: Wentylator

4: Duża drewniana przegroda

5: Filtr węglowy

6: Mała drewniana przegroda

7: Przednia kratka wentylacyjna

8: Nóżka

9: Drzwi szklane

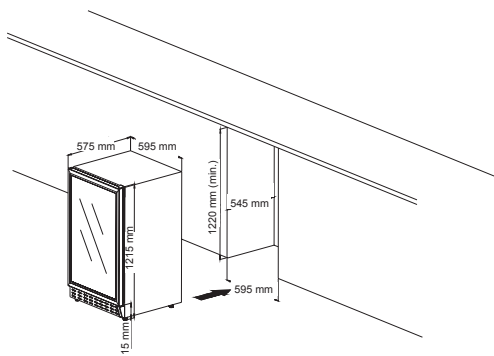
10: Zamek drzwi

2 - Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE	Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń podczas korzystania z tego urządzenia, należy przestrzegać podstawowych zasad:
<ul style="list-style-type: none">• Przed użyciem winoteki należy zapoznać się z wszystkimi instrukcjami.• OSTRZEŻENIE: Ryzyko uwięzienia dzieci. Nigdy nie pozwól dzieciom obsługiwać, bawić się lub wchodzić do urządzenia. Nigdy nie czyść części urządzenia cieczami łatwopalnymi. Opary stwarzają zagrożenie pożarem lub wybuchem. Nie należy przechowywać lub używać benzyny ani innych łatwopalnych aerozoli w pobliżu urządzenia. Opary stwarzają zagrożenie pożarem lub wybuchem.• W przypadku urządzenia z mocowaniem typu Y powinny być zawarte następujące instrukcje: w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, musi on zostać wymieniony przez producenta, technika w serwisie lub inną wykwalifikowaną osobę, aby zapobiec niebezpieczeństwu.• Przed likwidacją starego urządzenia: usuń drzwi. Pozostaw przegrody na miejscu, aby dzieci nie dostały się do wnętrza.• Nigdy nie pozwól dzieciom obsługiwać, bawić się lub wchodzić do urządzenia.• Nigdy nie czyść urządzenia cieczami łatwopalnymi. Opary stwarzają zagrożenie pożarem lub wybuchem.• Nie należy przechowywać lub używać benzyny ani innych łatwopalnych substancji w pobliżu urządzenia. Opary stwarzają zagrożenie pożarem lub wybuchem. <p style="text-align: center;">- Należy zachować niniejszą instrukcję -</p>	

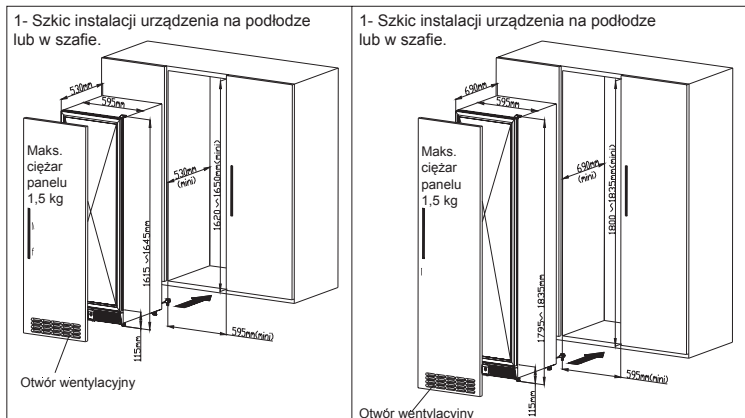
3 - Instrukcja instalacji

• Schemat instalacji modeli zintegrowanych



Instalacja urządzenia w meblach z drzwiami

- Wypoziomuj urządzenie w szafie.
- Otwórz drzwi pod kątem 90°.
- Zabezpiecz panel przedni kuchennej zabudowy na urządzenie (8 dołączonymi śrubkami).
- Sprawdź prawidłowość uszczelnienia.



• **Przed użyciem winoteki**

- Zdjąć opakowanie z wnętrza i na zewnątrz urządzenia.
- Przed podłączeniem winoteki do źródła energii elektrycznej odstawić na około 2 godziny. Zmniejszy to możliwość awarii systemu chłodzenia z powodu transportu.
- Wyczyścić wnętrze ciepłą wodą za pomocą miękkiej ściereki.
- Zamontować uchwyt po lewej stronie drzwi.

• **Instalacja winoteki**

- Winotekę postawić na podłodze, która jest wystarczająco mocna dla ciężaru przy pełnym załadunku. W celu wyrównania winoteki użyć przednich nóżek na spodniej stronie.
- Winotekę umieścić z daleka od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła (kuchenka, ogrzewacz, grzejnik itp.). Bezpośrednie światło słoneczne może wpływać na akrylową powierzchnię a źródła ciepła mogą zwiększyć zużycie energii elektrycznej. Ekstremalnie niskie temperatury mogą również spowodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia.
- Nie należy umieszczać urządzenia w wilgotnych miejscach.
- Winotekę podłączyć do osobnego, prawidłowo zainstalowanego i uziemionego gniazdka. W żadnym wypadku nie należy usuwać trzeciego (uziemiającego) styku przewodu zasilającego. Wszystkie pytania dotyczące zasilania i/ lub uziemienia kierujcie do wykwalifikowanego elektryka lub technika serwisowego.

• **Zmiana kierunku otwierania drzwi (tylko drzwi PVC)**

Drzwi urządzenia można otwierać z prawej lub z lewej strony. Urządzenie sprzedawane jest z drzwiami otwieranymi z lewej strony. Jeżeli chcesz zmienić kierunek otwierania drzwi, w sprawie instrukcji skontaktuj się z serwisem.

4 - Obsługa winoteki

Winotekę instalować w miejscu z temperaturą otoczenia w zakresie 0 - 38 °C). Jeżeli temperatura otoczenia jest poniżej lub powyżej podanego zakresu, może to mieć negatywny wpływ na działanie urządzenia. Umieszczenie urządzenia w ekstremalnie zimnym lub ciepłym miejscu może powodować wahania temperatury wewnętrznej. Może nie zostać osiągnięty zakres 5 - 22 °C.

Jedna strefa

Zalecane temperatury chłodzenia wina.

Wina czerwone: 15 - 18 °C

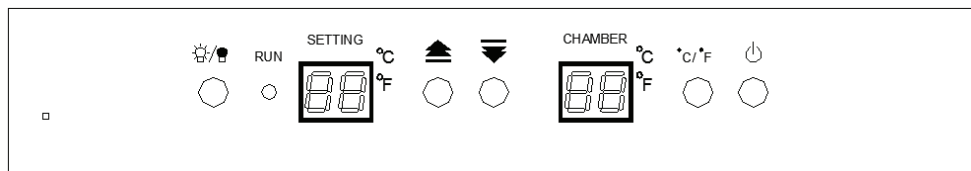
Wina wytrawne/ białe 9 - 15 °C

Wina musujące 5 - 9 °C

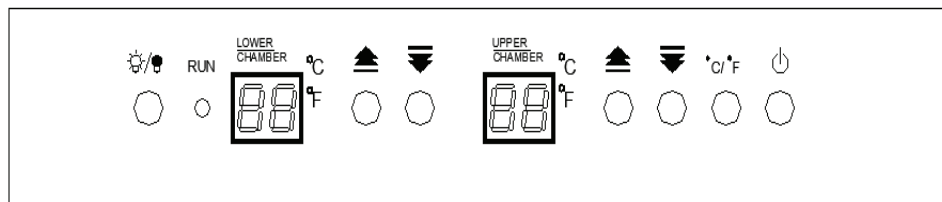
Wyżej wymienione temperatury mogą się wahać w zależności od tego, czy jest włączone oświetlenie wewnętrzne lub czy butelki są w górnej/środkowej/dolnej części.

• Rodzaje paneli sterujących

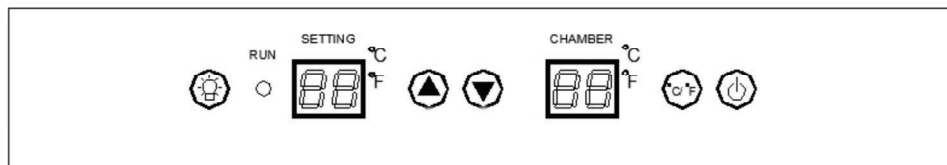
- Typ pierwszy: panel z przyciskami (drzwi PVC)
- Jedna strefa:



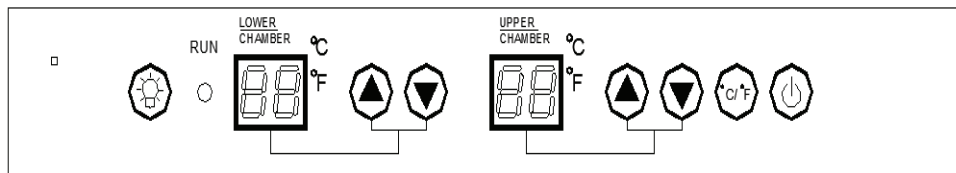
- Dwie strefy:



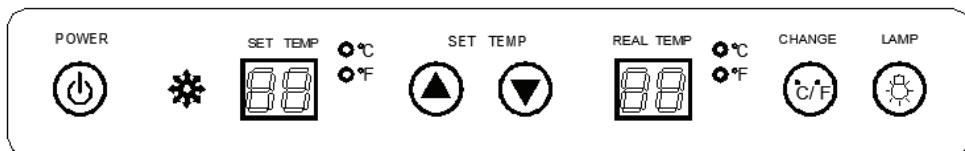
- Typ drugi: panel dotykowy (drzwi PVC)
- Jedna strefa



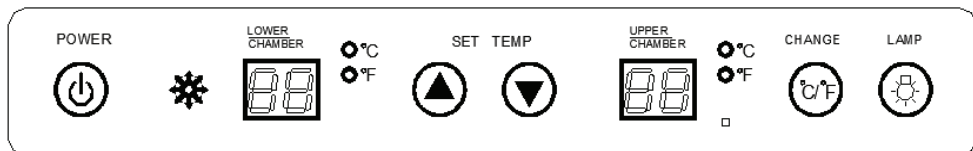
- Dwie strefy



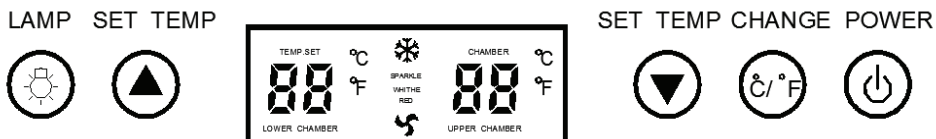
- Typ trzeci: panel dotykowy (szklane drzwi)
- Jedna strefa:




- Dwie strefy:





- Typ czwarty: panel dotykowy LED
- Jedna strefa/dwie strefy:







- **Włączanie/wyłączanie zasilania**


Aby włączyć/wyłączyć urządzenie przyciśnij przycisk .

- **Oświetlenie w urządzeniu (kolor niebieski)**

Aby włączyć/wyłączyć oświetlenie w urządzeniu przyciśnij  lub .

- **Ustawianie temperatury**



- Pożądaną temperaturę można ustawić przyciskiem  (+) albo  (-) na prawej stronie.
- Ustawiona temperatura wzrośnie o 1°F lub 1°C po jednym przyciśnięciu przycisku , i na odwrót, temperatura zmniejszy się o 1°F lub 1°C po jednym przyciśnięciu przycisku .
- Po włączeniu urządzenia, wskaźnik temperatury pokaże najpierw temperaturę otoczenia, następnie będzie możliwe ustawienie pożądanej temperatury według powyższej instrukcji. Po ustawieniu można zobaczyć aktualną temperaturę w urządzeniu, dopóki nie osiągnie wybranej temperatury. Po włączeniu urządzenia bez ustawiania temperatury, końcowa osiągnięta temperatura będzie to oryginalnie ustawiona temperatura 41°F (5°C).
- Wskaźnik temperatury można ustawić na stopnie Fahrenheita lub Celsjusza przyciśnięciem

przycisku „”. Wskazanie stopni Fahrenheita lub Celsjusza wyświetli się kolorem niebieskim na wyświetlaczu temperatury.

Zalecane ustawienia temperatury dla różnych win:

- W przypadku przechowywania głównie win czerwonych, należy ustawić temperaturę według wyżej wymienionych instrukcji w zakresie 59 do 65 °F (15 - 18 °C)
- W przypadku przechowywania głównie win białych, należy ustawić temperaturę w zakresie od 48 do 59°F (9 - 15 °C).
- W przypadku przechowywania głównie win musujących, należy ustawić temperaturę w zakresie od 41 do 48°F (5 - 9 °C).

- **Blokowanie i odblokowywanie panelu sterującego**

Aby odblokować panel sterowania nacisnąć jednocześnie obydwa przyciski ustawienia temperatury   i przytrzymać przez trzy sekundy. Będzie słychać sygnał dźwiękowy odblokowania. Panel sterujący zamknie się automatycznie z sygnałem dźwiękowym po dziesięciu sekundach bez dotykania przycisku.

UWAGA:

- Po odłączeniu urządzenia od sieci elektrycznej lub wyłączeniu, przed zrestartowaniem należy poczekać 3 do 5 minut. W przypadku próby ponownego uruchomienia przed upływem tego czasu, winoteka nie uruchomi się.
- Przy pierwszym użyciu winoteki lub restartowaniu po długim nieużywaniu, może pojawić się różnica kilku stopni między temperaturą ustawioną i rzeczywistą wyświetloną na wyświetlaczu LED. Jest to normalne i spowodowane długością czasu aktywacji. Po kilku godzinach pracy, wszystko wróci do normy.

- **Zamykanie drzwi**

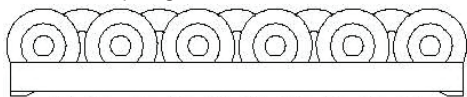
Urządzenie jest wyposażone w kombinację zamka i klucza, aby wybrać blokadę. Klucze można znaleźć w plastikowej torebce, która zawiera też instrukcję obsługi. Należy włożyć klucz do zamka i przekręcić przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, aby otworzyć drzwi. Aby zamknąć drzwi należy postąpić odwrotnie i upewnić się, że metalowy kołek całkowicie się zasunął. Wyciągnąć klucz i schować w bezpiecznym miejscu.

5 - Rozmieszczenie i przechowywanie

Urządzenie jest zaprojektowane elastycznie, aby dostosować je do wymagań użytkownika.

SPOSÓB UŻYCIA PRZEGRODY

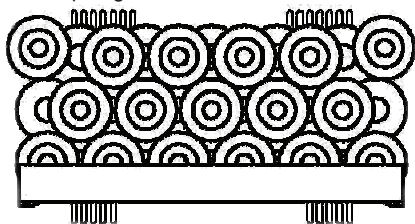
- Standardowa przegroda



Pojemność: 8 - 22 butelek

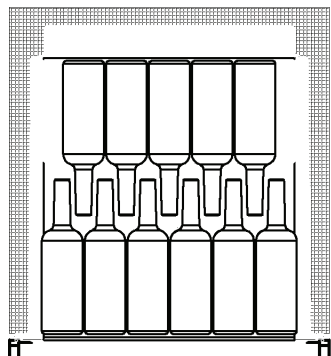
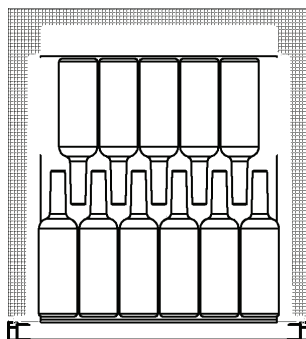
Maks. waga 25 kg

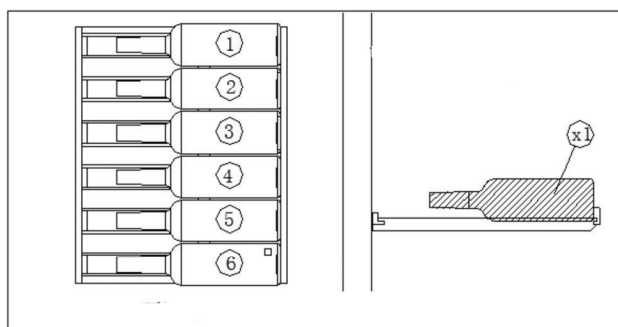
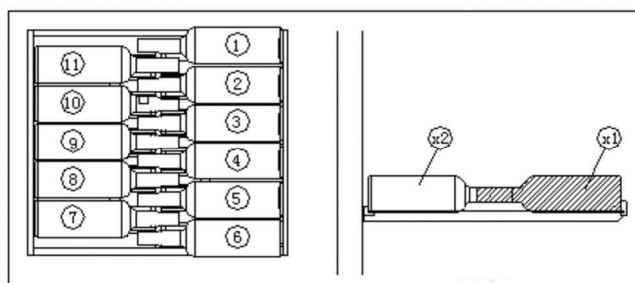
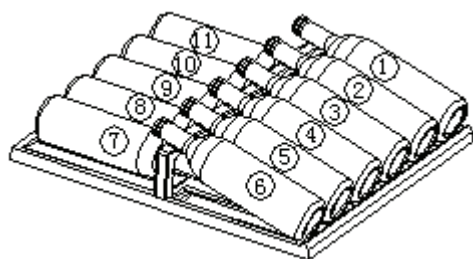
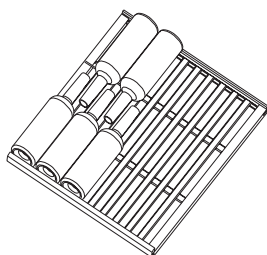
- Mocna przegroda



Pojemność: 8 - 44 butelek

Maks. waga: 50 kg

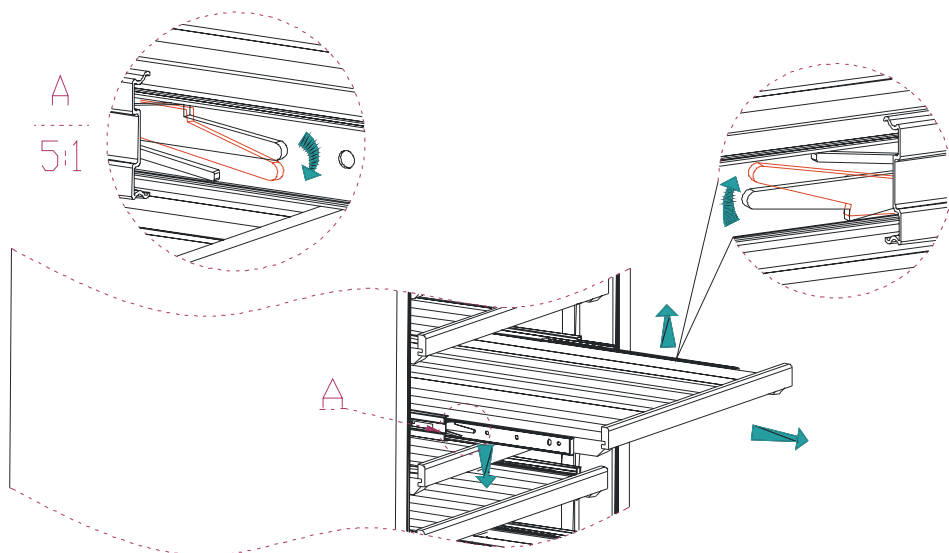




WYSUNIĘCIE PRZEGRODY

Aby przesunąć przegrodę przesuwną należy:

1. Wyjąć wszystkie butelki.
2. Wyciągnąć przegrodę.
3. Zwolnić blokadę zgodnie z niżej narysowanymi instrukcjami.
4. Wyciągnąć przegrodę.



ROZMIESZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

ZALECENIA DOTYCZĄCE ROZMIESZCZENIA I PRZECHOWYWANIA W WINOTECE

Urządzenie zostało zaprojektowane do przechowywania maksymalnej ilości butelek z maksymalnym bezpieczeństwem. W celu optymalizacji napełniania zaleca się postępować zgodnie ze wskazówkami podanymi poniżej.

- Butelki należy rozłożyć możliwie jak najbardziej równomiernie w przegrodzie tak, aby ciężar nie był skoncentrowany w jednym punkcie. Należy unikać kontaktu butelek z tylną ścianą lub spodem urządzenia.
- Należy upewnić się, że butelki nie są zgrupowane tylko w górnej lub dolnej części.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami o napełnianiu w części 6, według rodzaju wyposażenia swojego urządzenia i nigdy nie ustawiać butelek na wysuwanej przegrodzie.
- Nie wolno jednocześnie wyciągać więcej niż jedną przegrodę.

UWAGA:

Przed naprawą oryginalnej konfiguracji urządzenia należy zapytać sprzedawcę o radę..

6 - Konserwacja i utrzymanie

• Czyszczenie winoteki

- Wyłączyć zasilanie, odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej i usunąć wszystkie części, łącznie z przegrodami i półkami.
- Powierzchnię wewnętrzną myć roztworem ciepłej wody i sody oczyszczonej. Roztwór przygotować z dwóch łyżek sody oczyszczonej na litr wody.
- Przegrody myć łagodnym roztworem detergentu.
- Podczas czyszczenia obszaru sterowania lub komponentów elektrycznych wycisnąć nadmiar wody ze ścierki.
- Zewnętrzną powierzchnię urządzenia myć ciepłą wodą i łagodnym roztworem detergentu. Dokładnie spłukać i osuszyć miękką szmatką.

• Wstrzymanie zasilanie energią elektryczną

- Większość awarii zasilania zakończy się w ciągu kilku godzin i nie będzie miało wpływu na temperaturę w urządzeniu, jeżeli zminimalizuje się liczbę otwierania drzwi. Jeżeli wstrzymanie zasilania będzie trwało dłuższy czas, w celu ochrony zawartości należy podjąć pewne kroki.

• Czas trwania urlopu

- Krótki urlop: pozostawić włączoną winotekę w trakcie urlopu trwającego do trzech tygodni.
- Długi urlop: w przypadku nieużywania urządzenia przez kilka miesięcy, wyjąć wszystkie butelki i wyłączyć urządzenie. Wnętrze wyczyścić i dokładnie wysuszyć. Aby zapobiec tworzeniu zapachu i pleśni, pozostawić drzwi lekko uchylone.

• Przemieszczenie winoteki

- Wyjąć wszystkie butelki.
- Należy zabezpieczyć taśmą wszystkie luźne części (przegrody) w urządzeniu.
- Regulowane nóżki całkowicie obrócić do urządzenia, aby zapobiec uszkodzeniu.
- Uszczelnić zamek drzwi.
- W czasie transportu należy pozostawić urządzenie w pozycji pionowej. Należy ochronić urządzenie z zewnątrz kocem lub podobnym przedmiotem.

• Porady, jak zaoszczędzić energię

- Winotekę postawić w najzimniejszym miejscu w pomieszczeniu, z daleka od źródeł ciepła i bezpośredniego światła słonecznego.

7 - Rozwiązanie niektórych problemów

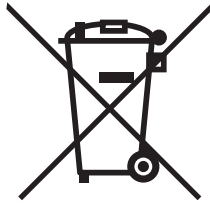
Niektóre powszechne problemy mogą być rozwiązane często bez interwencji serwisanta. Przed kontaktem z serwisem należy wypróbować niżej podane rozwiązania.

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA
Winoteka nie działa.	Nie jest podłączona.
	Urządzenie jest wyłączone.
	Wyłączony wyłącznik instalacyjny lub spalony bezpiecznik.
Winoteka nie chłodzi wystarczająco.	Sprawdź ustawienia temperatury.
	Otoczające środowisko może wymagać wyższego ustawienia.
	Częste otwieranie drzwi.
	Drzwi nie są całkowicie zamknięte.
	Uszczelka drzwi nie uszczelnia dostatecznie.
Częste włączanie i wyłączanie.	Temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż normalnie.
	Do winoteki włożono dużą ilość butelek.
	Częste otwieranie drzwi.
	Drzwi nie są całkowicie zamknięte.
	Regulator temperatury nie jest ustawiony prawidłowo.
Uszczelka drzwi nie uszczelnia prawidłowo.	
Oświetlenie nie działa.	Urządzenie nie jest podłączone.
	Wyłączony wyłącznik instalacyjny lub spalony bezpiecznik.
	Spalona żarówka.
	Wyłączone oświetlenie.
Wibracje.	Skontroluj, czy winoteka stoi równo.
Z winoteki wydobywa się nadmierny hałas.	Bulgotanie może pochodzić z przepływu czynnika chłodniczego, co jest normalne.
	Kiedy zakończy się cykl słychać bulgotanie spowodowane przepływem czynnika chłodniczego w rurach winoteki.
	Rozszerzanie i kurczenie się ścian wewnętrznych może powodować dźwięk pękania i kruszenia.
	Winoteka nie stoi równo (poziomo).
Drzwi nie zamykają się prawidłowo.	Winoteka nie stoi równo (poziomo).
	Zmieniono kierunek otwierania drzwi i nie zainstalowano ich prawidłowo.
	Zanieczyszczona uszczelka.
	Przegrody nie są na miejscu.

8 - Dane techniczne

Model				GZ-76
Objętość (l)				225
Pojemność (750 ml/butelka) (butelki)				77
Rodzaj chłodzenia	kompresor i cyrkulacja z wentylatorem			
Klasa klimatyczna	N			
Klasa ochrony elektrycznej	I			
Napięcie nominalne/ częstość	220 - 240 V/50 - 60 Hz, 115 V/60 Hz			
Moc znamionowa (W)	95 W			
Temperatura otoczenia	0 - 38 °C			
Zakres temperatury	5 - 22°C (jedna strefa) Dolna warstwa: 12 - 22 °C; górna warstwa: 5 - 12 °C (podwójna strefa)			
Zakres wilgotności wewnętrznej	>60%RH			
Rozmiary urządzenia (mm)				595 d x 575 š x 1206 v
Rozmiary opakowania (mm)				660 š x 650 h x 1265 v
Napełnienie 20 pojemników (szt.)				27
Napełnienie 40 pojemników (szt.)				54
40 HQ (szt.)				54
Masa netto (kg)				67
Masa całkowita (kg)				72

Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

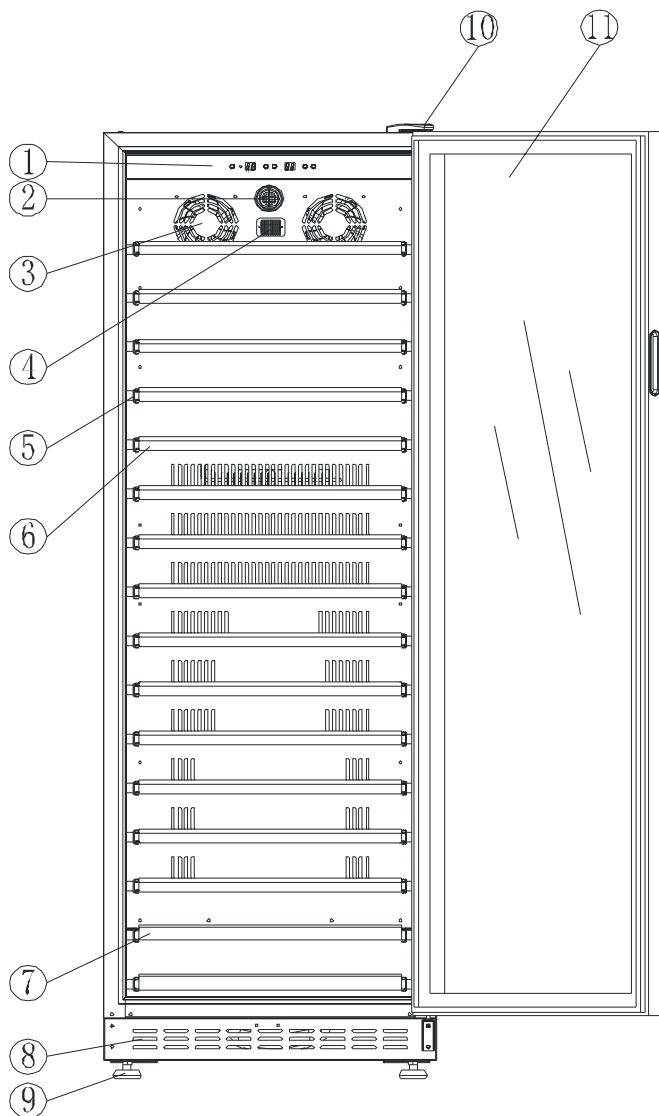
Dla osób prawnych w Unii Europejskiej

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.

Köszönjük, hogy megvásárolta termékünket. Kérjük, hogy a készülék használata előtt olvassa el az útmutatót.

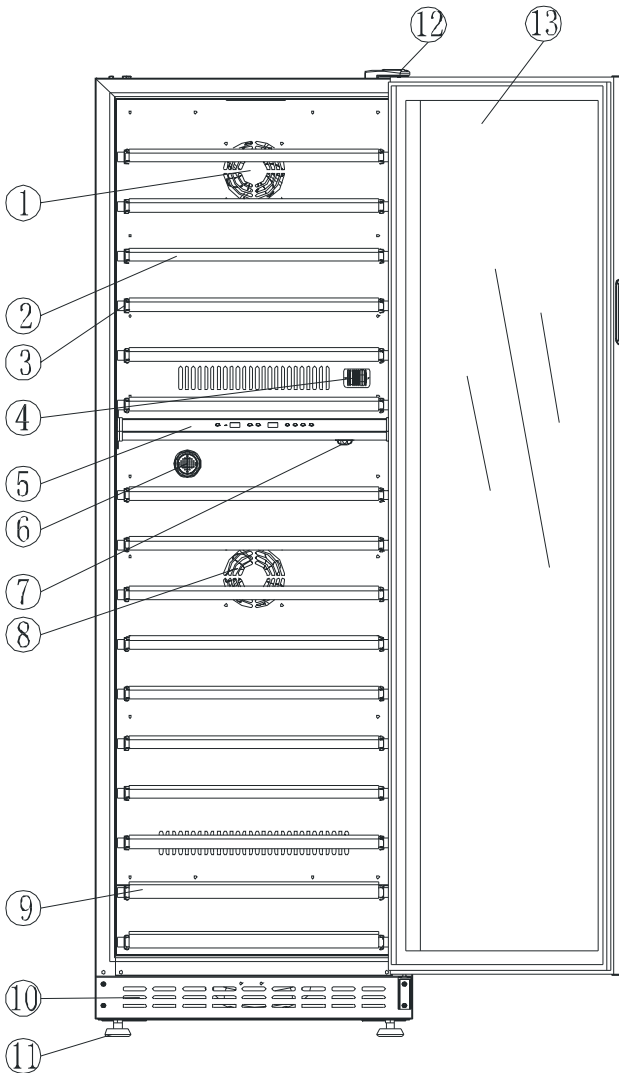


- 1: Vezérlőpanel
- 2: Szagszűrő
- 3: Ventilátor
- 4: Szenzor
- 5: Csapágyak

- 6: Nagy farács
- 7: Kis farács
- 8: Elülső szellőzőrács
- 9: Szabályozóláb
- 10: Felső ajtópánt

- 11: Üvegajtó

Duális zóna (PVC ajtó Pamela gombbal)



1: Felső ventilátor

2: Nagy rács

3: Csapágyak

4: Szenzor

5: Vezérlőpanel

6: Szagszűrő

7: Szenzor

8: Alsó ventilátor

9: Kis farács

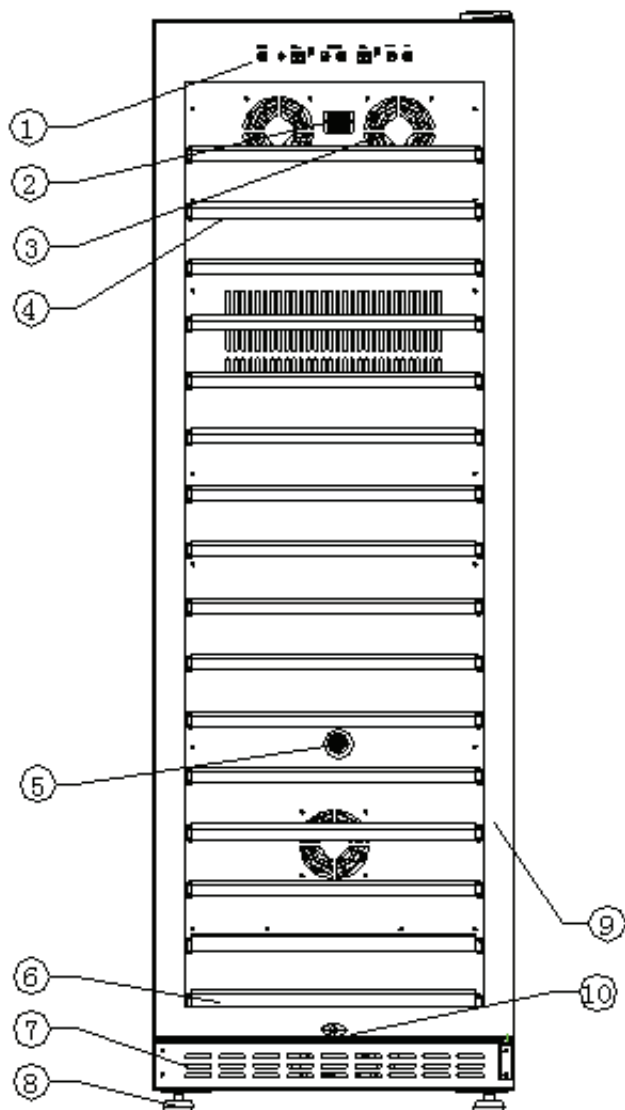
10: Elülső szellőzórács

11: Szabályozó láb

12: Felső ajtópánt

13: Üvegajtó

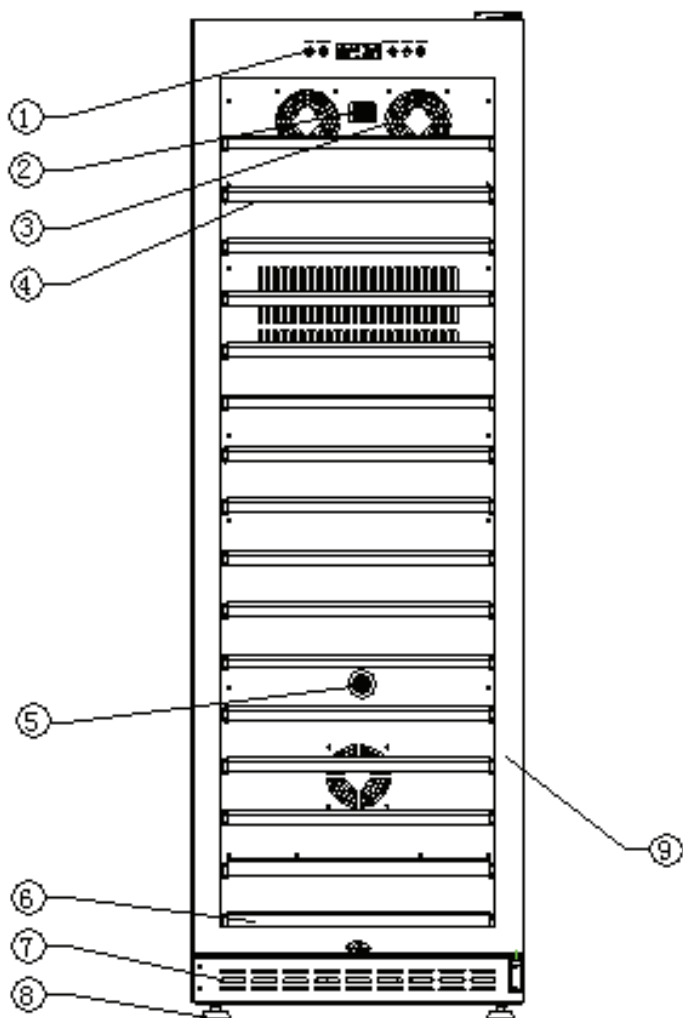
Egy zóna/Duális zónák (üvegajtón keresztül digitális érintőpanellel)



1: Vezérlőpanel
2: Szenzor
3: Ventilátor
4: Nagy farekesz
5: Karbonszűrő

6: Kis farekesz
7: Elülső szellőzőrács
8: Szabályozó láb
9: Üvegajtó
10: Ajtózár

Egy zóna/Duális zónák (üvegajtón keresztül LED érintőpanellel)



1: Vezérlőpanel

2: Szenzor

3: Ventilátor

4: Nagy farekesz

5: Karbonszűrő

6: Kis farekesz

7: Elülső szellőzőrács

8: Szabályozó láb

9: Üvegajtó

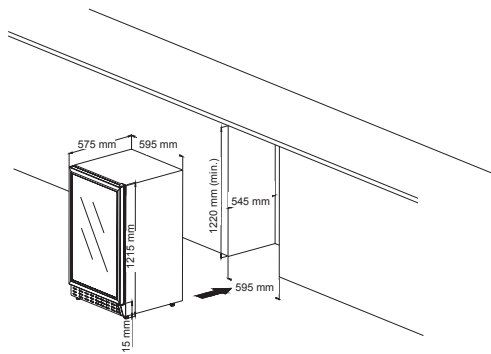
10: Ajtózár

2 - Fontos biztonsági szabályok

FIGYELEM	A tűz, elektromos áramütés vagy sérülések elkerülése érdekében a készülék használatánál be kell tartani az alapszabályokat:
<ul style="list-style-type: none">• Olvassa el valamennyi utasítást a borhűtő használata előtt.• FIGYELEM: Gyerekek beszorulásának veszélye. Soha ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel, használják vagy belemásszanak. A készülék részeit nem szabad gyúlékony anyagokkal tisztítani. Ezek gőzei tüzet vagy robbanásokat okozhatnak. Ne tároljon vagy használjon benzint és gyúlékony sprayeket a készülék közelében. Ezek gőzei tüzet vagy robbanásokat okozhatnak.• Az Y rögzítéssel rendelkező készülékeknél a szabályokhoz tartozik: a megrongált tápkábelt a fennálló veszélyek elkerülése végett csak a gyártónak, szerviz-technikusnak vagy más szakképzett személynek szabad kicserélnie.• A régi készülék likvidálása előtt: vegye le az ajtót. Hagyja bent a rekeszeket, hogy ne mászhassanak gyerekek a készülékbe.• Ne engedje, hogy gyerekek játszanak a készülékkel, használják vagy belemásszanak.• A készülék részeit nem szabad gyúlékony anyagokkal tisztítani. Ezek gőzei tüzet vagy robbanásokat okozhatnak.• Ne tároljon vagy használjon benzint és gyúlékony sprayeket a készülék közelében. Ezek gőzei tüzet vagy robbanásokat okozhatnak. <p data-bbox="430 667 689 687" style="text-align: center;">- Őrizze meg az útmutatót -</p>	

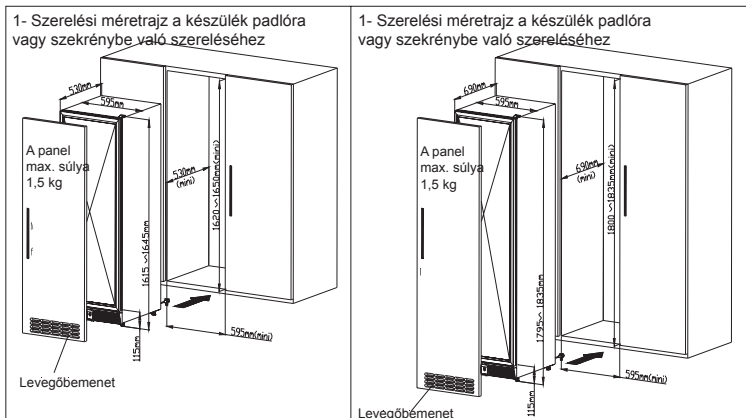
3 - Szerelési útmutató

- A beépített modellek szerelési méretrajza



A készülék beépítése konyhaszekrénybe ajtóval

- Egyensúlyozza ki a készüléket a szekrényben.
- Nyissa ki az ajtót 90°-os szögben.
- Rögzítse a konyhaszekrény elülső lapját a készülékre (a 8 mellékelt csavarral).
- Ellenőrizze a tömítést.



A borhűtő használata előtt

- Távolítsa el a csomagolóanyagot a készülék külső és belső részéről.
- Hagyja üresen állni a borhűtőt kb. két órán keresztül, még mielőtt csatlakoztatná az áramkörhöz. Ezzel lecsökken a hűtőkör károsodásának veszélye a szállítás után.
- Tisztítsa ki a készülék belsejét meleg vízzel és egy puha törölrönggyel.
- Szerelje a fogantyút az ajtó bal oldalára.

A borhűtő beszerelése

- Ez egy szabadon álló vagy beépített készülék (teljes mértékben süllyesztett).
- Helyezze a borhűtőt egy olyan felületre, amely szilárdan megtartja majd teljesen megtöltött állapotban is. Egyensúlyozza ki a készüléket az alsó rész elején található szabályozó lábakkal.
- Helyezze minél tovább a készüléket a közvetlen napsugaraktól és hőforrásoktól (kályha, melegítő, fűtőtest, stb.). A napsugarak megrongálhatják az akril festéket, a hőforrások pedig növelik a készülék energiafogyasztását. A rendkívül alacsony környező hőmérséklet is befolyásolhatja a készülék helyes működését.
- Ne helyezze nedves helyre a készüléket.
- Csatlakoztassa a készüléket egy önálló, szakszerűen felszerelt és földelt elektromos aljzathoz. Soha sem szabad eltávolítani a harmadik (földelő) vezetéket a tápkábelből. Az elektromos csatlakoztatással és/vagy földeléssel kapcsolatos kérdések esetén forduljon segítségért egy szakképzett villanyszerelőhöz vagy szerviz - technikushoz.

Az ajtó megfordítása (csak PVC ajtó)

A készülék ajtaja jobb- vagy baloldaltól is nyitható. A gyári beállításnál a készülék ajtaja balról nyílik. Amennyiben meg szeretné változtatni az ajtó nyílásának irányát, forduljon tanácsért a szervizközpontozhoz.

4 - A borhűtő használata

A készüléket ajánlatos olyan helyre szerelni, ahol a környezeti hőmérséklet 0 – 38°C között van. Az ajánlottnál magasabb vagy alacsonyabb környezeti hőmérséklet befolyásolhatja a készülék teljesítményét. Ha a készülék egy nagyon hideg vagy meleg helyen áll, ez a belső hőmérséklet ingadozását okozhatja. Esetleg nem lesz beállítható az 5 – 22°C közötti tartomány.

Egy zóna

Ajánlott tárolási hőmérsékletek.

Vörösborok: 15 - 18 °C

Száraz/fehér borok 9 - 15 °C

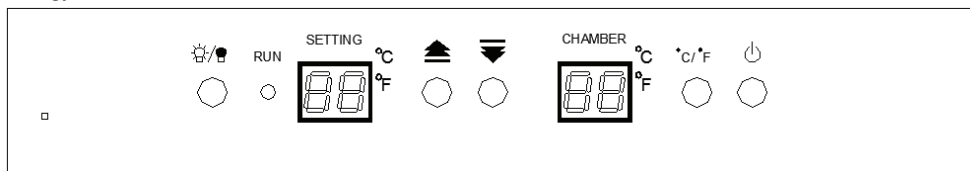
Pezsgők 5 - 9 °C

A fenti hőmérsékletek ingadozhatnak, amennyiben be/ki van kapcsolva a belső fény, és a palackok elhelyezése alapján a borhűtő alsó/középső/felső részében.

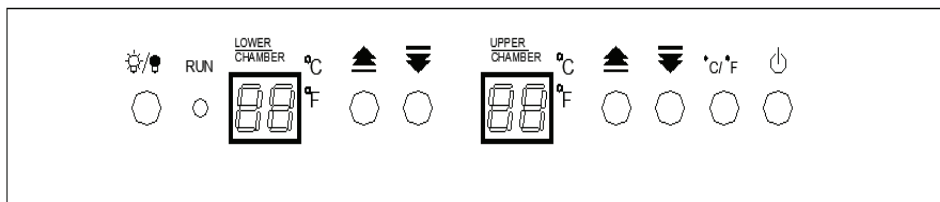
• Vezérlőpanel típusok

- 1. típus: panel kapcsolókkal (PVC ajtó)

- Egy zóna:

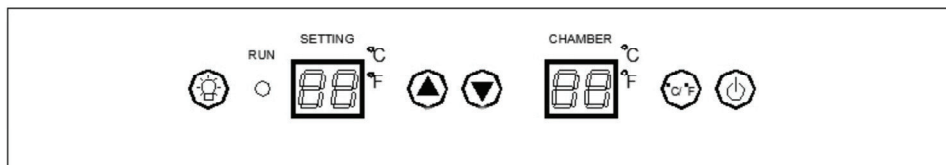


- Két zóna:

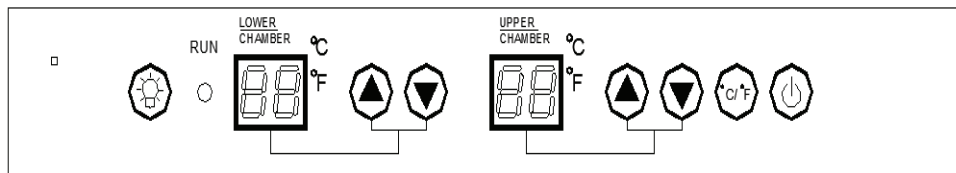


- 2. típus: érintőpanel (PVC ajtó)

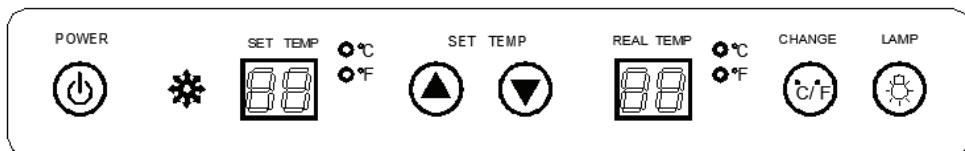
- Egy zóna



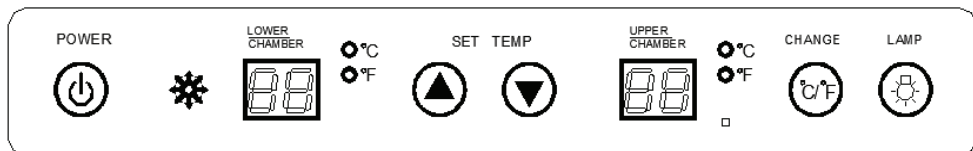
- Két zóna



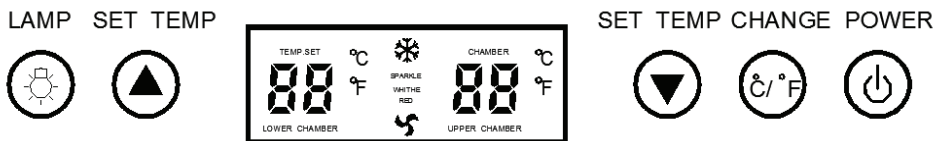
- 3. típus: érintőpanel (üvegajtó)
- Egy zóna:




- Két zóna:



- 4. típus: LED érintőpanel
- Egy zóna/duális zóna:








- **A tápáram be/kikapcsolása**

A készülék be/kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

- **Belső fény (kék színű)**

A belső fény be/kikapcsolásához nyomja meg a  vagy  gombot.

• **A hőmérséklet beállítása**




- A kívánt hőmérsékletet a jobb oldalon lehet beállítani a  (+) vagy  (-) gombokkal.
- A beállított hőmérsékletet a  (+) gomb minden egyes megnyomásával 1°F vagy 1°C-al emelkedik, és fordítva, a  (-) gomb minden egyes megnyomásával 1°F vagy 1°C-al csökken.
- A készülék bekapcsolásánál a kijelző először a környezeti hőmérsékletet ábrázolja, majd a fenti módszerrel beállítható a kívánt hőmérséklet. A beállítás után a készülék aktuális hőmérséklete lesz látható, amíg el nem éri a beállított hőmérsékletet. Ha a készüléket beállítás nélkül üzemelteti, akkor a célhőmérséklet a gyári beállítás, a 41°F (5°C) lesz.
- A hőmérséklet ábrázolásánál választhat a Fahrenheit vagy Celsius fokok között a „“ gomb megnyomásával. A Fahrenheit vagy Celsius fokokat a kijelző kék fényvel ábrázolja.

Ajánlott tárolási hőmérsékletek különböző boroknál:

- Túlnyomórészt vörös borok tárolása esetén ajánlatos a hőmérsékletet a fenti módszerrel 59 - 65 °F (15 - 18 °C) között beállítani.
- Túlnyomórészt fehér borok tárolása esetén ajánlatos a 48 - 59°F (9 - 15 °C) közötti beállítás.
- Túlnyomórészt pezsgők tárolása esetén ajánlatos a 41 - 48°F (5 - 9 °C) közötti beállítás.

• **A vezérlőpanel lezárása és a zár kioldása**

A vezérlőpanel kioldásához nyomja le egyszerre 3 másodpercre a hőmérséklet szabályozására

szolgáló mindkét gombot   . Egy, a zár kioldását jelző hangjelzés lesz hallható. Amennyiben 10 másodpercen keresztül nem aktivál egyetlen gombot sem, a vezérlőpanel automatikusan lezárul.

MEGJEGYZÉS:

- Kikapcsolás vagy áramtalanítás után várjon 3-5 percet, mielőtt újra bekapcsolná a készüléket. Ha megpróbálja ennél korábban bekapcsolni a készüléket, a borhűtő nem fog reagálni.
- Első használatnál vagy hosszabb szünetelés esetén a bekapcsolás után néhány fokok eltérés lehet a beállított és a LED kijelzőn ábrázolt valódi hőmérséklet között. Ez egy normális jelenség, az aktiválási időhossz okozza. Néhány órás üzemeltetés után ez az eltérés megszűnik.

• **Az ajtó lezárása**

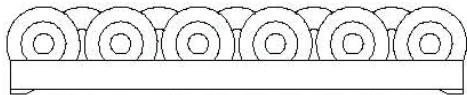
A készülék egy zár és kulcs kombinációjával rendelkezik. A kulcs a műanyag tasakban található, az útmutató mellett. Helyezze a kulcsot a zárba, és a kizáráshoz fordítsa a kulcsot az óramutató járásával ellenkező irányban. Az ajtó bezárásához alkalmazza az ellenkező folyamatot és ellenőrizze, hogy a fémrúd teljesen a helyére csúszott-e. Vegye ki a kulcsot, és őrizze egy biztonságos helyen.

5 - Elhelyezés és tárolás

A készüléket úgy tervezték, hogy minél rugalmasabban alkalmazkodjon a felhasználó igényeinek.

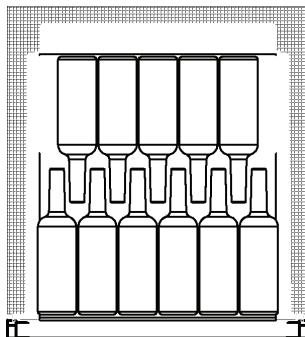
A REKESZEK HASZNÁLATA

- Standard rekesz

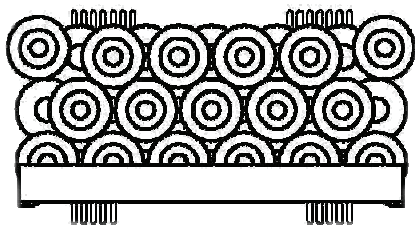


Kapacitás: 8 - 22 palack

Max. súly: 25 kg

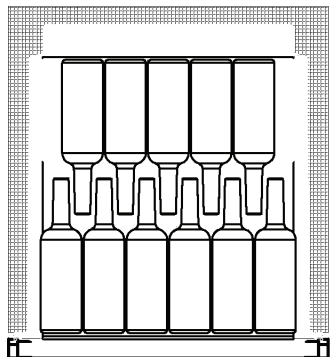


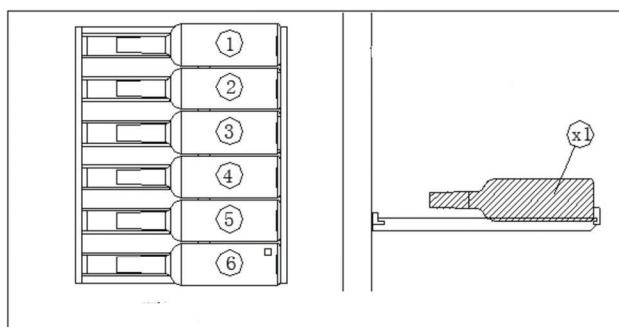
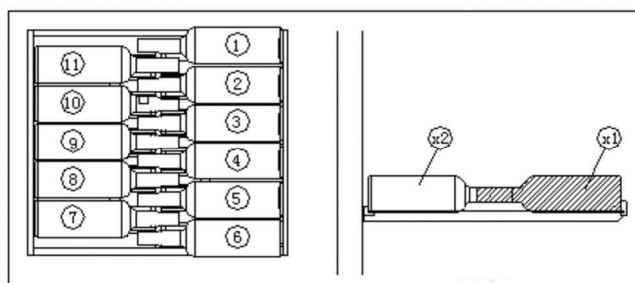
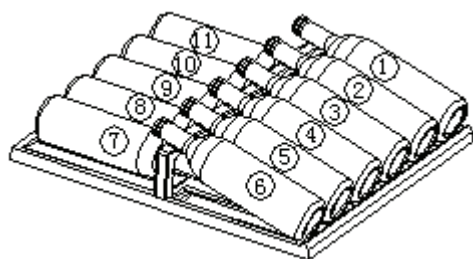
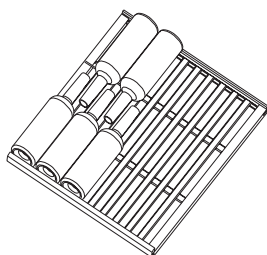
- Stabil rekesz



Kapacitás: 8 - 44 palack

Max. súly: 50 kg

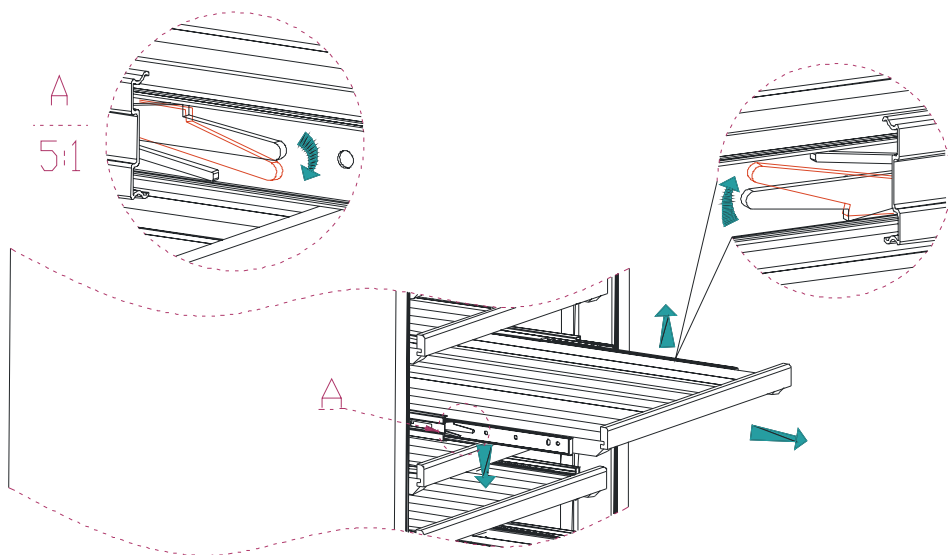




A REKESZEK KIHÚZÁSA

A kihúzható rekesz kiemeléséhez:

1. Vegye ki a palackokat.
2. Húzza ki a rekeszt.
3. Lazítsa ki a féket az alábbi ábrák szerint.
4. Vegye ki a rekeszt.



ELRENDEZÉS ÉS TÁROLÁS

AJÁNLÁSOK A PALACKOK ELRENDEZÉSÉHEZ ÉS TÁROLÁSÁHOZ

A készüléket maximális mennyiségű palack maximálisan biztonságos tárolására tervezték. Az optimális használat érdekében ajánlatos az alábbi tanácsok betartása.

- Rendezze el a palackokat a lehető legegyszerűbben a rekeszekben úgy, hogy a súly ne egy pontban összpontosuljon. Ügyeljen arra, hogy a palackok ne érintkezzenek a készülék hátsó falával vagy aljával.
- Ügyeljen arra, hogy ne halmozza fel a palackokat csak az alsó vagy csak a felső részben.
- Tartsa be a 6. fejezetben ismertetett utasításokat, a készülék típusa szerint, és soha ne halmozza fel a palackokat a kihúzható rekeszben.
- Ne húzzon ki egyszerre egy rekesznél többet.

MEGJEGYZÉS

Az eredeti beállítás megváltoztatása előtt forduljon segítségért a forgalmazóhoz.

6 - Tisztítás és ápolás

• **A borhűtő tisztítása**

- Kapcsolja ki a készüléket, kapcsolja le az áramkörtől és vegye ki valamennyi tartozékot, beleértve a rekeszeket és polcokat is.
- Tisztítsa meg a készülék belsejét víz és szóda keverékével. Az oldat két kanál szóda és egy liter víz összekeverésével készíthető el.
- Mossa meg a rekeszeket semleges tisztítószeres vízben.
- A vezérlőgombok vagy elektromos elemek tisztításánál csavarja ki a felesleges vizet a törőrongyból.
- A készülék felületét törölje meg egy nedves ronggyal és keves semleges tisztítószerrel. Alaposan öblítse le, és törölje szárazra egy puha ronggyal.

• **Elektromos áramkiesés**

- Az elektromos áramkiesések többsége néhány óra alatt megszűnik, ami nem befolyásolja a hőmérsékletet a készülék belsejében, amennyiben minimálisra csökkenti az ajtónyitások számát. Hosszabb ideig tartó áramszünet esetén megfelelő lépésekre van szükség a tárolt borok érdekében.

• **Nyarlás idején**

- Rövid nyaralás: három hétnél rövidebb nyaralás esetén hagyja működni a készüléket.
- Hosszabb nyaralás: ha néhány hónapon át nem használja majd a készüléket, vegye ki belőle a palackokat és kapcsolja ki a borhűtőt. Tisztítsa meg és törölje gondosan szárazra a készülék belsejét. A szagok és penész képződésének megelőzése érdekében hagyja enyhén kinyitva az ajtót.

• **A borhűtő áthelyezése**

- Vegye ki valamennyi üveget.
- Rögzítse biztonságosan a mozgatható részeket (rekeszeket) a készülékben.
- Csavarozza be teljesen a készülék belsejébe a szabályozó lábakat, hogy ne rongálódjanak meg.
- Ragassza le az ajtózárat.
- Szállítsa a készüléket függőleges pozícióban. Óvja a külső vázat egy takaróval vagy hasonló tárggyal.

• **Energiatakarékosági tippek**

- Helyezze a borhűtőt a helyiség leghűvösebb részébe, minél távolabb hőforrásoktól és közvetlen napsütéstől.

7 - Hibaelhárítás

A legtöbb zavar egyszerűen kiküszöbölhető, ezáltal megtakaríthatók a szerviz-javítással kapcsolatos kiadások. Mielőtt egy szerviz-technikushoz fordulna segítségért, próbálja ki az alábbi lépéseket.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OK		
Nem működik a borhűtő.	Nincs csatlakoztatva az áramkörhöz.		
	Ki van kapcsolva a készülék.		
	Aktiválódott a megszakító vagy kiégett a biztosíték.		
A borhűtő nem hűt kellőképpen.	Ellenőrizze a hőmérséklet beállítását.		
	A külső hőmérséklet miatt talán magasabb beállításra van szükség.		
	Gyakori ajtónyitás.		
	Rosszul van becsukva az ajtó. Rossz az ajtó tömítése.		
Gyakori be – és kikapcsolás.	A helység hőmérséklete túl magas. Túl sok a palack a borhűtőben. Gyakori ajtónyitás. R rosszul van becsukva az ajtó. R rosszul van beállítva a hőmérséklet. R rossz az ajtó tömítése.		
	Gyakori be – és kikapcsolás.	Nincs csatlakoztatva a készülék. Aktiválódott a megszakító vagy kiégett biztosíték. Kiégett az izzó. Ki van kapcsolva a fény.	
		Rezgések.	Ellenőrizze, egyenesen áll-e a készülék.
		Túl zajos a készülék.	A csobogó hangot a hűtőközeg áramlása okozhatja, ez egy normális jelenség. A ciklus befejeztével a hűtőközeg áramlása a csövekben morajlást okozhat. A belső falak tágulása és összehúzódása ropogást és kattogást okozhat. A borhűtő nem áll vízszintesen.
			R rosszul záródik az ajtó.

8 - Műszaki adatok

Modell				GZ-76
Térfogat (l)				225
Kapacitás (750 ml/palack) (palackok)				77
Hűtés típusa	kompresszor és körforgás ventilátorral			
Klimatikus osztály	N			
Elektromos védelmi osztály	I			
Nominális feszültség/ frekvencia	220 - 240 V/50 - 60 Hz, 115 V/60 Hz			
Névleges teljesítmény (W)	95 W			
Környezeti hőmérséklet	0 - 38 °C			
Hőmérséklet - tartomány	5 - 22°C (egy zóna) Alsó réteg: 12 - 22 °C; felső réteg: 5 - 12 °C (duális zóna)			
A belső páratartalom tartománya	>60%RH			
A készülék méretei (mm)				595 d x 575 š x 1206 v
A csomag méretei (mm)				660 š x 650 h x 1265 v
20'gp tartályok tárolása (db)				27
40'gp tartályok tárolása (db)				54
40 HQ (db)				54
Nettó súly (kg)				67
Bruttó súly (kg)				72

Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

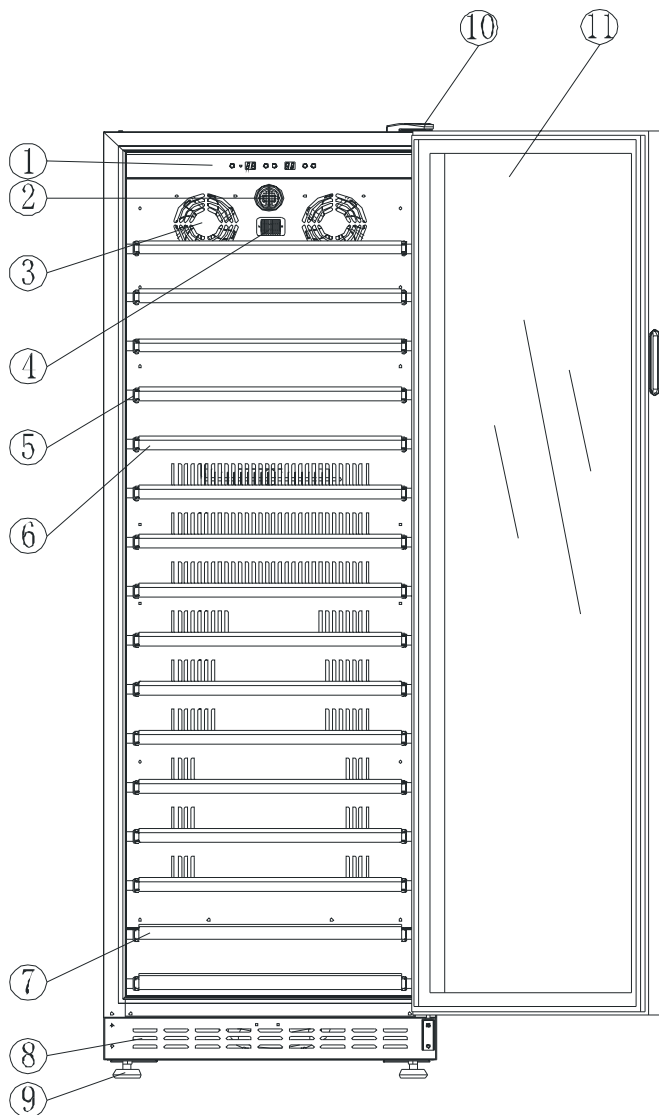
Jogi személyek az EU keretén belül

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.

Zahvaljujemo se vam za nakup tega izdelka, pred uporabo preberite navodila za uporabo.

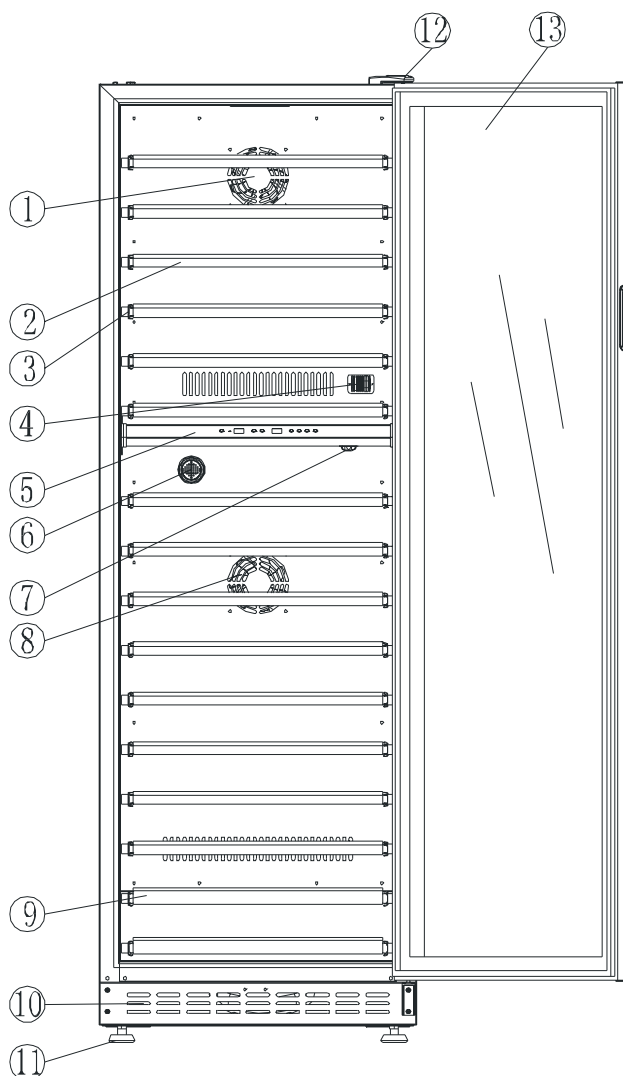


- 1: Upravljalna plošča
- 2: Filter za vonjave
- 3: Ventilator
- 4: Tipalo
- 5: Ležaji

- 6: Velika lesena rešetka
- 7: Majhna lesena rešetka
- 8: Sprednja prezračevalna rešetka
- 9: Noga
- 10: Zgornji tečaj

- 11: Steklena vrata

Dvojen prostor (PVC vrata z upravljalno ploščo z gumbi)

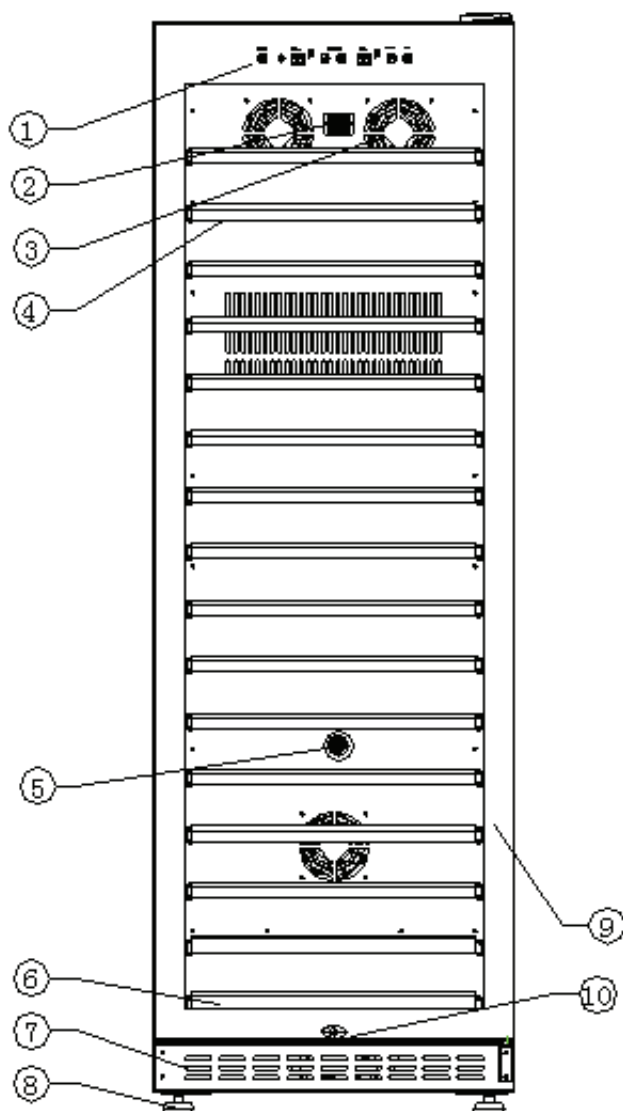


1: Zgornji ventilator
2: Velika rešetka
3: Ležaji
4: Tipalo
5: Upravljalna plošča

6: Filter za vonjave
7: Tipalo
8: Spodnji ventilator
9: Majhna lesena rešetka
10: Sprednja prezračevalna rešetka

11: Noga
12: Zgornji tečaj
13: Steklena vrata

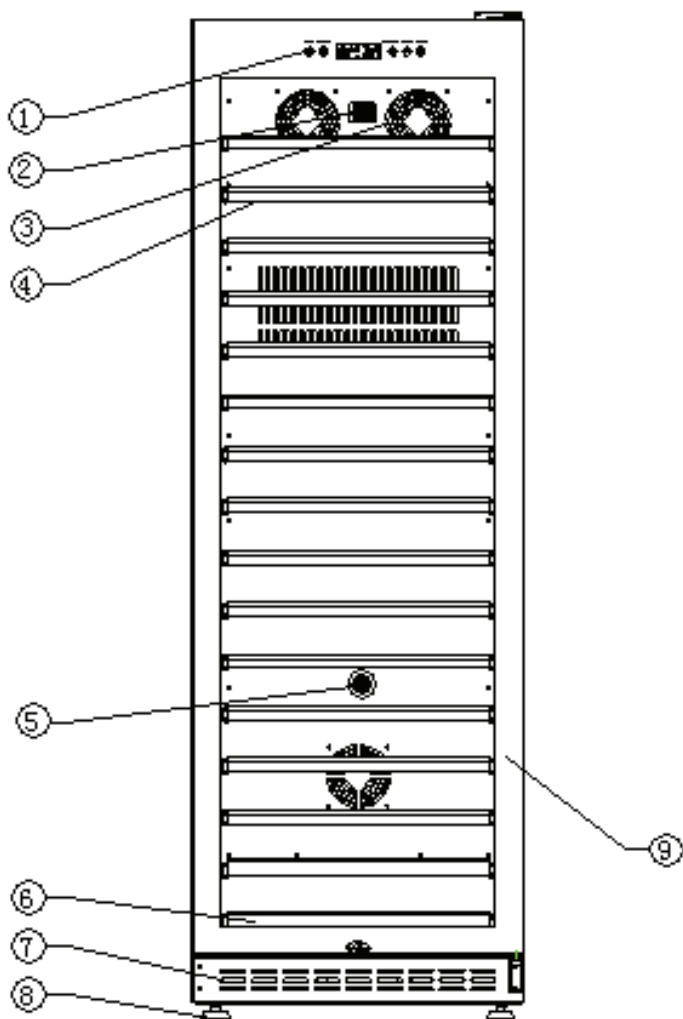
Enojen prostor/Dvojen prostor (steklena vrata z digitalno upravljalno ploščo na dotik)



1: Upravljalna plošča
2: Tipalo
3: Ventilator
4: Velika lesena polica
5: Ogleni filter

6: Majhna lesena polica
7: Sprednja prezračevalna rešetka
8: Noga
9: Steklena vrata
10: Zaklepanje vrat

Enojen prostor/Dvojen prostor (steklena vrata z LED upravljalno ploščo na dotik)



1: Upravljalna plošča

2: Tipalo

3: Ventilator

4: Velika lesena polica

5: Ogleni filter

6: Majhna lesena polica

7: Sprednja prezračevalna rešetka

8: Noga

9: Steklena vrata

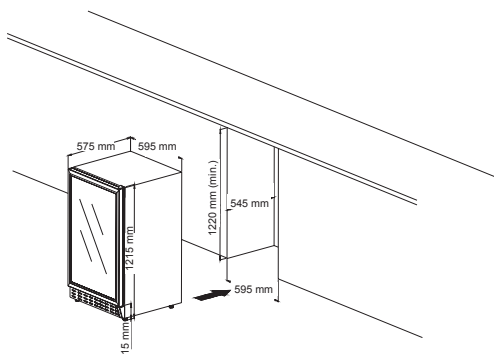
10: Zaklepanje vrat

2 - Pomembni varnostni napotki

OPOZORILO	Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb, pri uporabi aparata upoštevajte naslednja varnostna opozorila:
<ul style="list-style-type: none">• Pred uporabo aparata natančno preberite vse napotke.• OPOZORILO: Nevarnost zadušitve otrok v aparatu. Ne dovolite otrokom, da bi upravljali ali se igrali z napravo, oz. vanjo lezli. Aparata nikoli ne čistite z vnetljivimi tekočinami. Hlapi predstavljajo nevarnost požara ali eksplozije. Ne hranite in ne uporabljajte bencina ali katerekoli druge vnetljive snovi in tekočine v bližini aparata. Hlapi predstavljajo nevarnost požara ali eksplozije.• Za aparate s pritrditvijo tipa Y morajo navodila vsebovati naslednje: iz varnostnih razlogov mora poškodovan napajalni kabel zamenjati proizvajalec, serviser ali enako usposobljena oseba.• Pred odstranitvijo starega aparata: odstranite vrata. Police pustite na svojem mestu, da se otrokom prepreči dostop v notranjost.• Ne dovolite otrokom, da bi upravljali ali se igrali z napravo, oz. vanjo lezli.• Aparata nikoli ne čistite z vnetljivimi tekočinami. Hlapi predstavljajo nevarnost požara ali eksplozije.• Ne hranite in ne uporabljajte bencina ali katerekoli druge vnetljive snovi v bližini aparata. Hlapi predstavljajo nevarnost požara ali eksplozije. <p style="text-align: center;">- Shranite ta navodila -</p>	

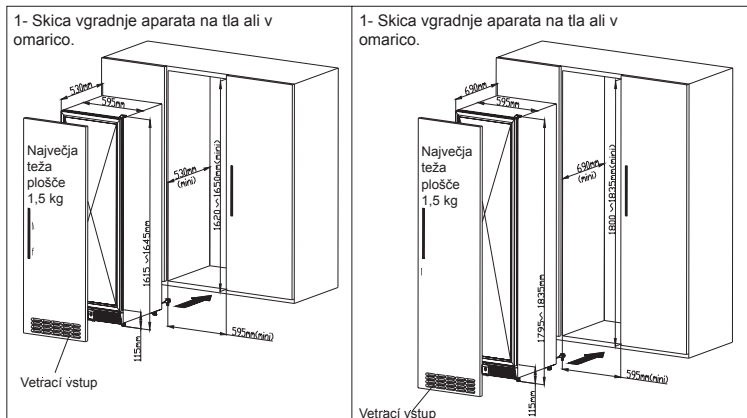
3 - Navodila za montažo

• Shema vgradnje vgradnih aparatov



Vgradnja aparata v pohištvo z vrati

- Uravnotežite aparat v omarici.
- Odprite vrata v kotu 90°.
- Pritrdite sprednjo ploščo kuhinjskega pohištva na aparat (z 8 priloženimi vijaki).
- Preverite, ali je tesnilo pravilno nameščeno.



Pred uporabo vinske vitrine

- Odstranite embalažo od zunaj in znotraj aparata.
- Preden vinsko vitrino priključite na električno omrežje, jo pustite stati približno 2 uri. S tem zmanjšate možnost okvare hladilnega sistema zaradi prevoza.
- Notranjost očistite s toplo vodo in mehko krpo.
- Namestite ročaj la lavo stran vrat.

Namestitev vinske vitrine

- Ta aparat je zasnovan kot prostostoječa ali pa vgradna naprava (popolnoma vgrajena).
- Aparat postavite na tla, ki so dovolj močna, da vzdržijo težo polno obremenjenega aparata. Za uravnoteženje aparata uporabite nastavljive noge na sprednji spodnji strani aparata.
- Ne postavljajte aparata v bližino neposredne sončne svetlobe ali virov toplote (štedilnik, grelec, radiator itd.). Neposredna sončna svetloba lahko vpliva na akrilno površino, viri toplote pa lahko povečajo porabo energije. Zelo hladna okolica lahko tudi povzroči nepravilno delovanje aparata.
- Aparata ne postavljajte v vlažen prostor.
- Aparat priključite na samostojno, pravilno ozemljeno električno vtičnico. V nobenem primeru ne odstranjujte tretjega (ozemljitvenega) kontakta z napajalnega kabla. Z vsemi vprašanji v zvezi z električno energijo in/ali ozemljitvijo se obrnite na usposobljenega električarja ali pooblaščen servisni center.

Sprememba smeri odpiranja vrat (samo PVC vrata)

Pri tem aparatu se lahko vrata odpirajo z leve ali desne strani. Vrata aparata so tovarniško nastavljena za odpiranje z leve strani. Če želite spremeniti smer odpiranja vrat, se za navodila obrnite na servis.

4 - Delovanje vinske vitrine

Priporočamo, da vinsko vitrino namestite v prostoru s temperaturnim razponom 0 - 38 °C). Če je temperatura okolice nad ali pod priporočenim temperaturnim razponom, to lahko vpliva na delovanje aparata. Namestitvev aparata v zelo hladnem ali toplu prostoru lahko povzroči nihanje notranje temperature. Lahko se zgodi, da ni mogoče doseči razpona 5 - 22 °C.

Enojen prostor

Priporočene temperature za hlajenje vina.

Rdeča vina: 15 - 18 °C

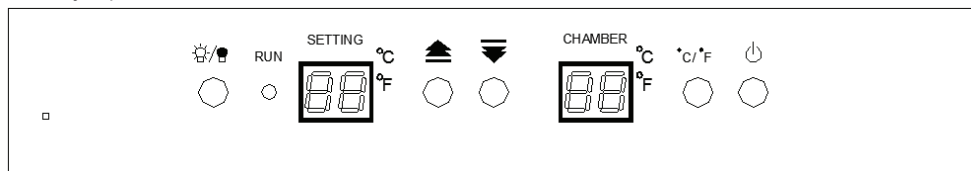
Suha/Bela vina 9 - 15 °C

Penine 5 - 9 °C

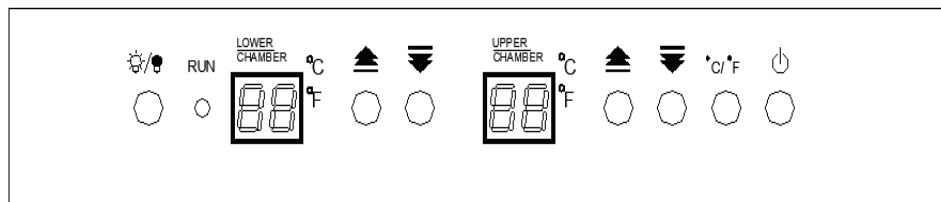
Temperatura lahko niha glede na to, ali je notranja osvetlitev vklopljena ali izklopljena, oz. ali so steklenice v zgornjem, srednjem ali spodnjem delu.

• Tipi upravljalnih plošč

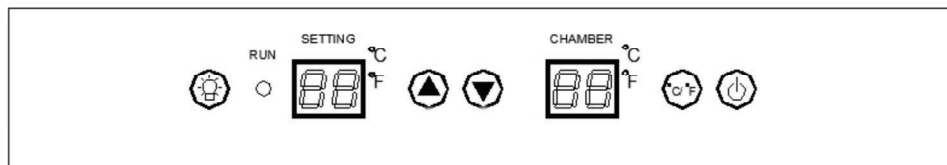
- Prvi tip: plošča s tipkami (PVC vrata)
- Enojen prostor:



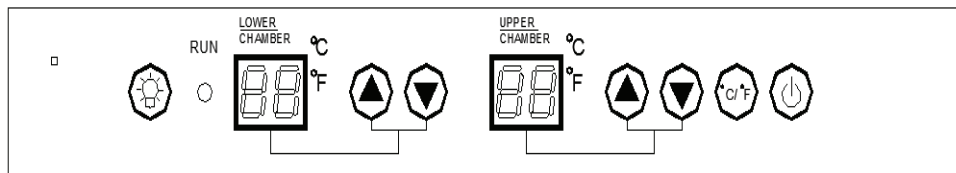
- Dvojen prostor:



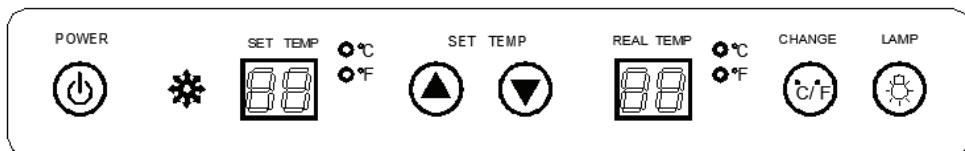
- Drugi tip: plošča na dotik (PVC vrata)
- Enojen prostor



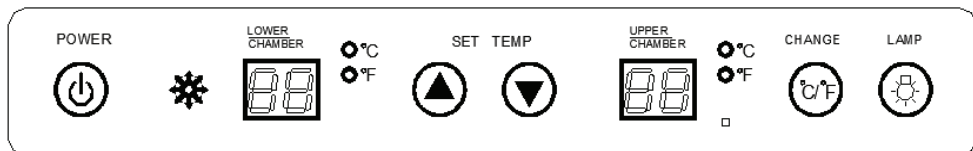
- Dvojen prostor



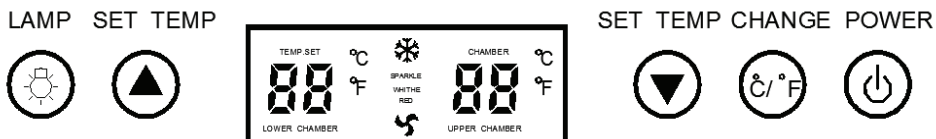
- Tretji tip: plošča na dotik (steklena vrata)
- Enojen prostor:




- Dvojen prostor:



- Četrti tip: LED plošča na dotik
- Enojen prostor/dvojen prostor:








- **Vklop/izklop na omrežje**

Za vklop/izklop aparata pritisnite na gumb .

- **Osvetlitev v aparatu (modra barva)**

Za vklop/izklop osvetlitve v aparatu pritisnite na gumb  ali .

- **Nastavitev temperature**



- Zahtevano temperaturo lahko nastavite s pritiskom na gumb  (+) ali  (-) na desni strani.
- Nastavljeno temperaturo z vsakim pritiskom na gumb  (+) povečate za 1°F oz. 1 °C, ali pa zmanjšate za 1°F oz. 1 °C z vsakim pritiskom na gumb  (-).
- Ko vklopite napravo, prikazovalnik temperature najprej prikazuje temperaturo okolice, potem lahko nastavite želeno temperaturo, kot je opisano zgoraj. Po nastavitvi lahko vidite dejansko temperaturo v aparatu, dokler ne doseže temperature, ki ste jo nastavili. Če vklopite napravo brez nastavitve, bo končna temperatura prvotno nastavljena temperatura 41 °F (5 °C).
- Prikaz temperature lahko nastavite bodisi na stopinje Fahrenheita ali Celzija in sicer s pritiskom na gumb „“. Prikaz stopinj Fahrenheita ali Celzija se prikaže v modri barvi prikazovalniku temperature.

Prilporučene nastavitve temperature za različna vina:

- Če hranite pretežno rdeča vina, nastavite temperaturo, kot je opisano zgoraj, od 59 do 65 °F (15 - 18 °C)
- Če hranite pretežno bela vina, nastavite temperaturo od 48 do 59 °F (9 - 15 °C).
- Če hranite pretežno penine, nastavite temperaturo od 41 do 48 °F (5 - 9 °C).

- **Zaklepanje in odklepanje upravljalne plošče**

Upravljalno ploščo odklenete tako, da pritisnete hkrati na oba gumba za nastavitev temperature

-   in držite tri sekunde. Oglasi se zvočni signal za odklepanje. Upravljalna plošča se samodejno zaklene ob zvočnem signalu deset sekund po zadnjem pritisku na gumb.

OPOMBA:

- Če aparat izklopite ali če pride do izpada elektrike, morate počakati 3 do 5 minut, preden ga ponovno vklopite. Vklon vinske vitrine pred iztekom tega časa ni mogoč.
- Ko aparat vklopite prvič oziroma po daljšem časovnem obdobju, utegne biti nekaj stopinj razlike med nastavljeno temperaturo in dejansko temperaturo, ki se prikazuje na LED zaslonu. To je normalno, vzrok pa je čas aktivacije. Ko bo vinska vitrina vklopljena nekaj ur, se bo vse vrnilo v normalno stanje.

- **Zaklepanje vrat**

Ta naprava je opremljena s ključavnico in ključem, če želite vrata zaklepati.

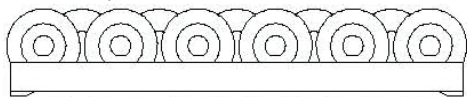
Ključki se nahajajo v plastični vrečki z navodili za uporabo. Vstavite ključ v ključavnico in zavrtite ga v obratni smeri urnega kazalca, da se vrata odklenejo. Vrata zaklenete v nasprotni smeri, prepričajte se, da je kovinski zatič popolnoma vstavljen. Izvlecite ključ in shranite ga na varnem.

5 - Razporeditev in shranjevanje steklenic

Aparat je zasnovan tako, da ga lahko prilagodite svojim zahtevam.

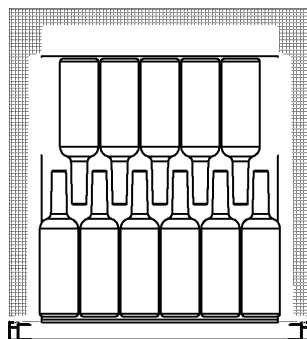
NAČIN RAZPOREĐITVE NA POLICI

- Standardna polica

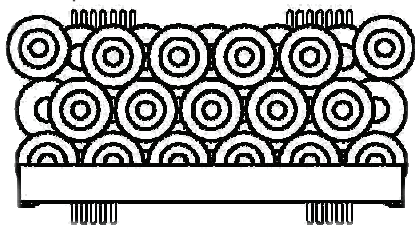


Kapaciteta: 8 - 22 steklenic

Največja teža: 25 kg

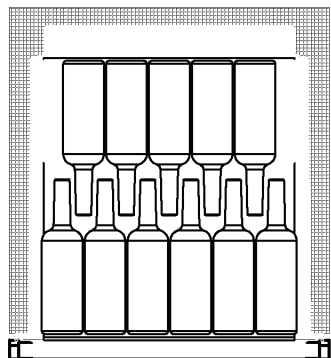


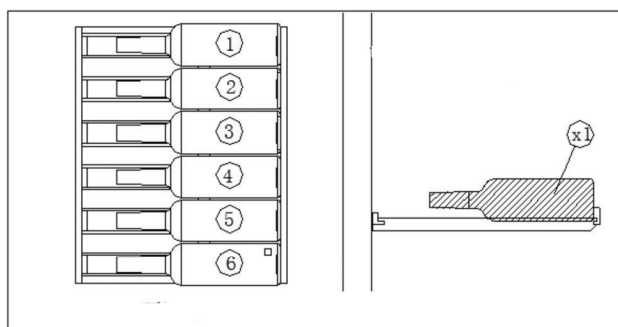
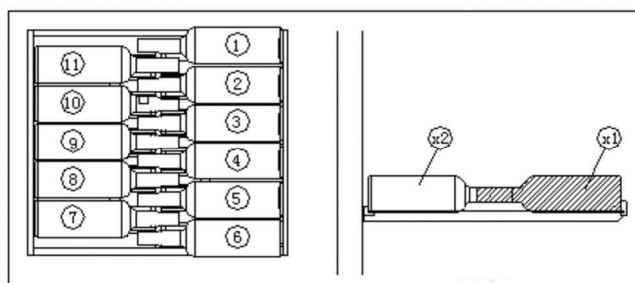
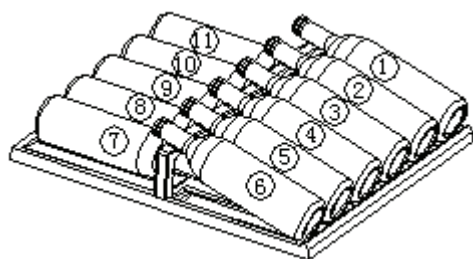
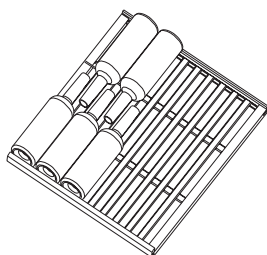
- Močna polica



Kapaciteta: 8 - 44 steklenic

Največja teža: 50 kg

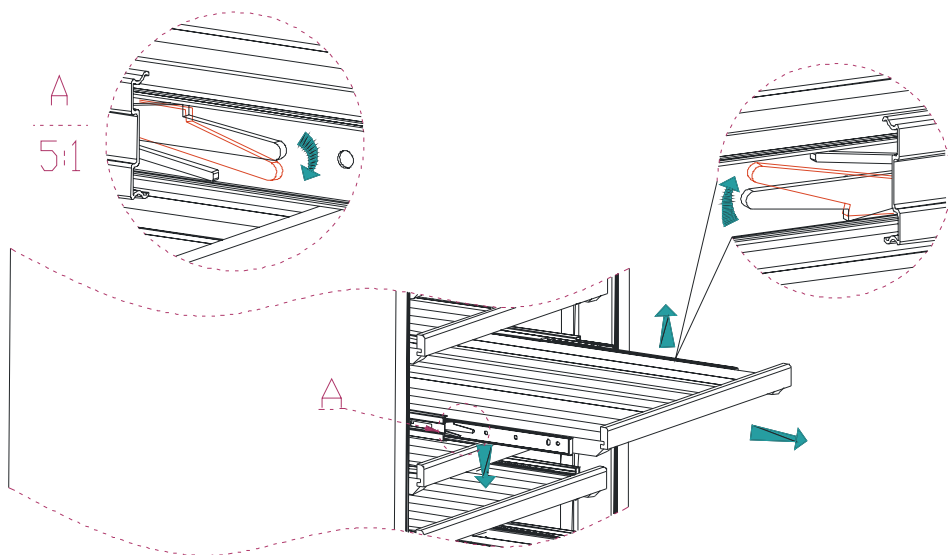




IZVLEK POLICE

Če želite izvlečno polico izvleči:

1. Vzemite ven vse steklenice.
2. Izvlecite polico.
3. Sprostite varovalo, kot je prikazano spodaj.
4. Izvlecite polico.



RAZPOREDITEV IN SHRANJEVANJE

PRIPOROČILA ZA RAZPOREDITEV IN SHRANJEVANJE STEKLENIC

Vinska vitrina je zasnovana za varno shranjevanje največjega števila steklenic. Za čim boljše polnjenje priporočamo, da upoštevate naslednje nasvete.

- Steklenice vina razvrstite na police čim bolj enakomerno, tako da teža ni osredotočena na eno točko. Pazite, da se steklenice ne dotikajo zadnje stene ali dna naprave.
- Prepričajte se, da steklenice niso samo na vrhu ali na dnu.
- Upoštevajte navodila za razporeditev v razdelku 6 glede na vrsto opreme vaše naprave in nikoli ne kopičite steklenic na izvlečni polici.
- Nikoli ne izvlecite več polic hkrati.

OPOMBA

Preden spremenite prvotno konfiguracijo svojega aparata, se posvetujte s prodajalcem.

6 - Čiščenje in vzdrževanje

• Čiščenje vinske vitrine

- Aparat izklopite, izključite iz električnega omrežja in odstranite vse steklenice ter police.
- Sperite notranjost z raztopino tople vode in sode bikarbone. Raztopino naredite iz 2 velikih žlic jedilne sode in 1 litra tople vode.
- Police umijte z raztopino blagega detergenta.
- Pri čiščenju gumbov ali električnih komponent iztisnite odvečno vodo iz krpe.
- Zunanjo površino aparata očistite s toplo vodo in raztopino blagega detergenta. Temeljito sperite in posušite z mehko krpo.

• Izpad električne energije

- Večina izpadov električne energije se odstrani v nekaj urah in ne bi smela vplivati na temperaturo v vaši napravi, če boste čim manj odpirali vrata. Ob daljšem izpadu električne energije boste morali sprejeti ustrezne ukrepe za zaščito vina.

• Čas odsotnosti

- Kratka odsotnost: med dopustom, ki traja do treh tednov, pustite vinsko vitrino v delovanju.
- Dolga odsotnost: če aparata ne boste uporabljali nekaj mesecev, vzemite iz vitrine vse steklenice in aparat izklopite; Očistite notranjost in jo temeljito posušite. Vrata pustite rahlo priprta, da ne bi nastal neprijeten vonj in plesen.

• Prenašanje vinske vitrine

- Vzemite ven vse steklenice.
- Vse proste dele (police) v aparatu pritrdite z lepilnim trakom.
- Nastavljive noge popolnoma privijte, da se ne poškodujejo.
- Prelepite ključavnico vrat.
- Aparat. Zaščitite tudi zunanje stene aparata z odejo ali podobnim materialom.

• Nasveti za prihranek energije

- Vinska vitrina mora stati na najhladnejšem mestu v prostoru, stran od virov toplote in neposredne sončne svetlobe.

7 - Odpravljanje težav

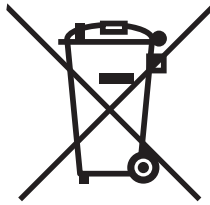
Pogoste težave lahko odstranite sami, s čimer prihranite stroške za morebitne obiske serviserja. Preden se obrnete na servisni center, poskusite rešiti težavo s pomočjo naslednjih priporočil.

TEŽAVA	MOŽEN VZROK
Vinska vitrina ne deluje.	Ni priključena.
	Aparat je izklopljen.
	Pregorela varovalka ali izklopljen odklopnik.
Hlajenje ni zadostno.	Preverite nastavitve temperature.
	Temperatura okolice mogoče zahteva višjo nastavitev.
	Pogosto odpiranje vrat.
	Vrata niso popolnoma zaprta.
Pogosto vklapljanje in izklapljanje.	Tesnilo na vratih ne tesni.
	Temperatura v prostoru je višja kot ponavadi.
	V aparat ste shranili veliko količino steklenic.
	Pogosto odpiranje vrat.
	Vrata niso popolnoma zaprta.
Osvetlitev ne deluje.	Regulator temperature ni pravilno nastavljen.
	Tesnilo na vratih ne tesni.
	Aparat ni priključen.
	Pregorela varovalka ali izklopljen odklopnik.
Tresenje.	Pregorela žarnica.
	Izklopljena osvetlitev.
	Preverite, če vinska vitrina stoji vodoravno.
Aparat je preglasen.	Hrup je lahko normalna posledica pretoka hladilne tekočine.
	Ko se konča hladilni cikel, lahko slišite žuborenje, ki je posledica pretoka hladilne tekočine.
	Širjenje in krčenje notranjih sten lahko povzroči pokajoč zvok.
	Vinska vitrina ne stoji vodoravno.
Vrata se ne zapirajo dobro.	Vinska vitrina ne stoji vodoravno.
	Spremenili ste smer odpiranja vrat, toda vrata niso pravilno nameščena.
	Umazano tesnilo.
	Police niso v pravilnem položaju.

8 - Tehnični podatki

Model				GZ-76
Prostornina (l)				225
Kapaciteta (750 ml/steklenica) (steklenice)				77
Vrsta hlajenja	kompresor in kroženje z ventilatorjem			
Klimatski razred	N			
Razred zaščite pred električnim udarom	I			
Nazivna napetost/ frekvenca	220 - 240 V/50 - 60 Hz, 115 V/60 Hz			
Nazivna moč (W)	95 W			
Temperatura okolice	0 - 38 °C			
Razpon temperature	5 - 22 °C (Enojen prostor)			
	Spodnji del: 12 - 22 °C; zgornji del: 5 - 12 °C (dvojen prostor)			
Razpon notranje vlažnosti	>60%RH			
Mere aparata: (mm)				595 d x 575 š x 1206 v
Mere embaliranega aparata: (mm)				660 š x 650 h x 1265 v
Napolnitev 20' GP (kos)				27
Napolnitev 40' GP (kos)				54
Napolnitev 40' HQ (kos)				54
Neto teža (kg)				67
Skupna teža (kg)				72

Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

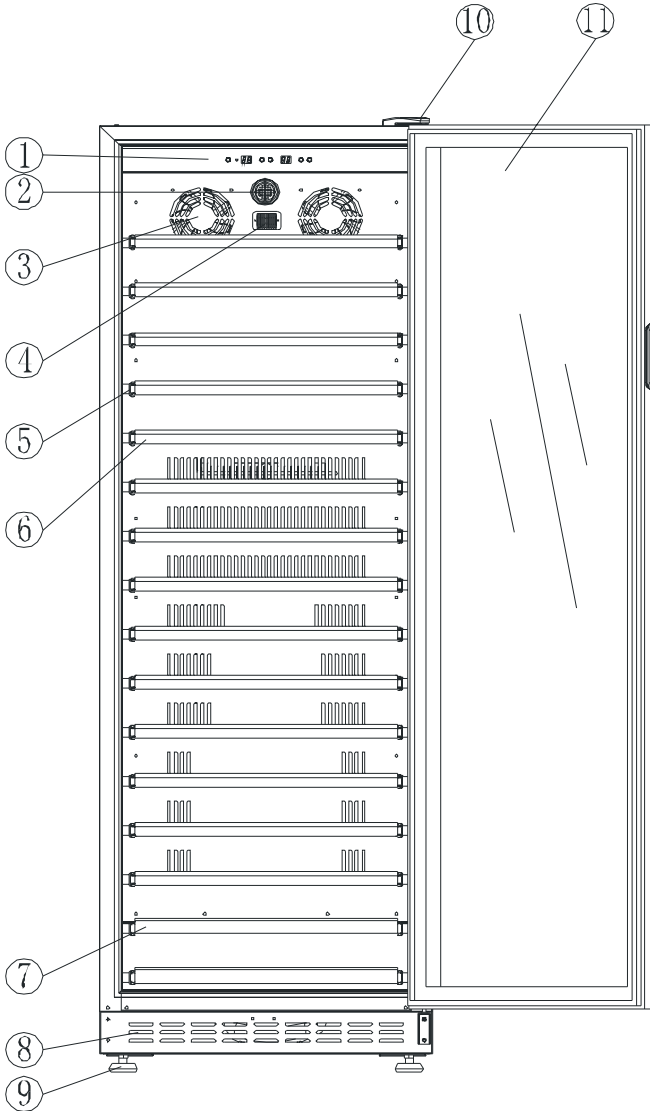
Za poslovne uporabnike v Evropski uniji

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.

Thanks for choosing our products, please read this manual carefully before using it.

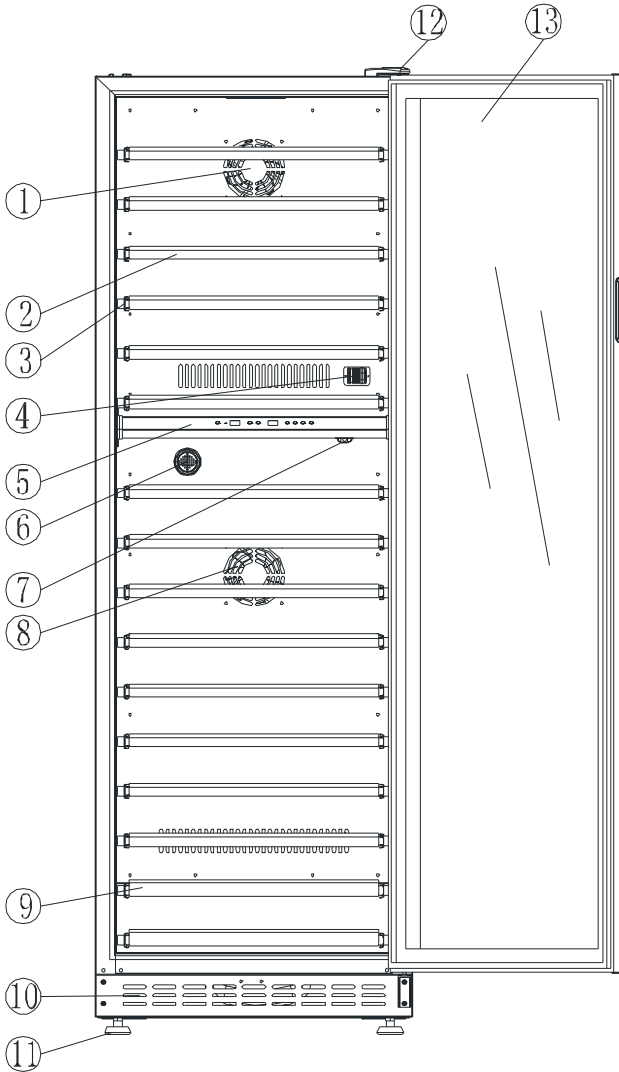


- 1: Control panel
- 2: Odour filter
- 3: Vnetilation fan
- 4: Sensor
- 5: Ball bearing

- 6: Big wooden rack
- 7: Small wooden rack
- 8: Front ventilation base
- 9: Hung
- 10: Upper hinge

- 11: Glass door

Dual Zones (PVC door with button Pamela)



1: Upper ventilation fan

2: Big rack

3: Ball bearing

4: Sensor

5: Control panel

6: Odour filter

7: Sensor

8: Lower ventilation fan

9: Small wooden rack

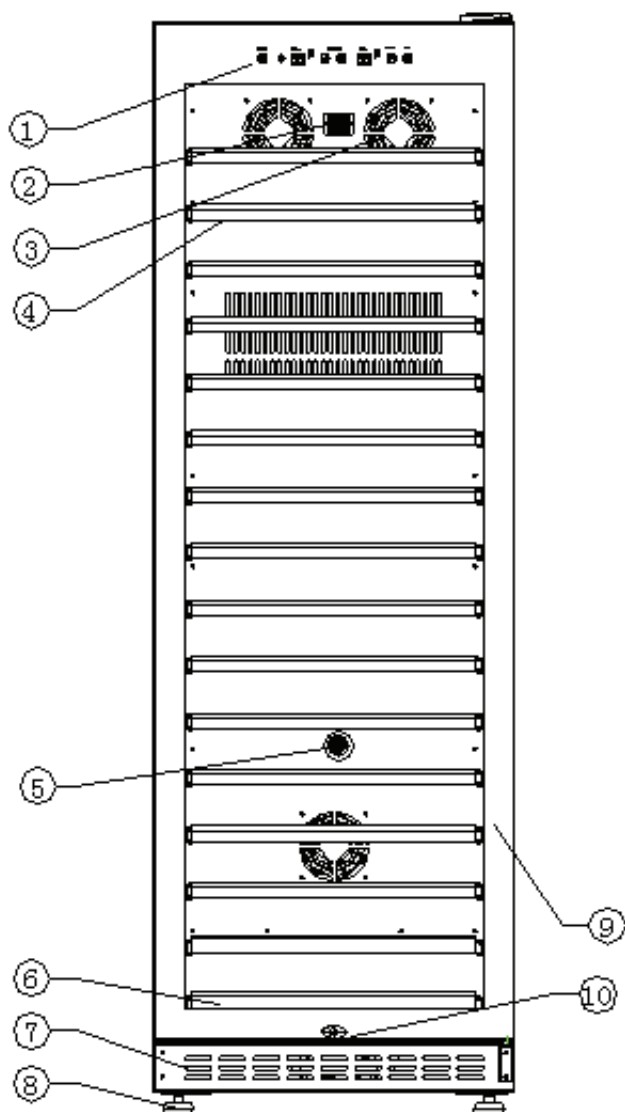
10: Front ventilation base

11: Hung

12: Upper hinge

13: Glass door

Single zone/Dual zones (whole glass door with digital touch panel)



1: Control panel

2: Sensor

3: Ventilation fan

4: Big wooden shelf

5: Charcoral filter

6: Small wooden rack

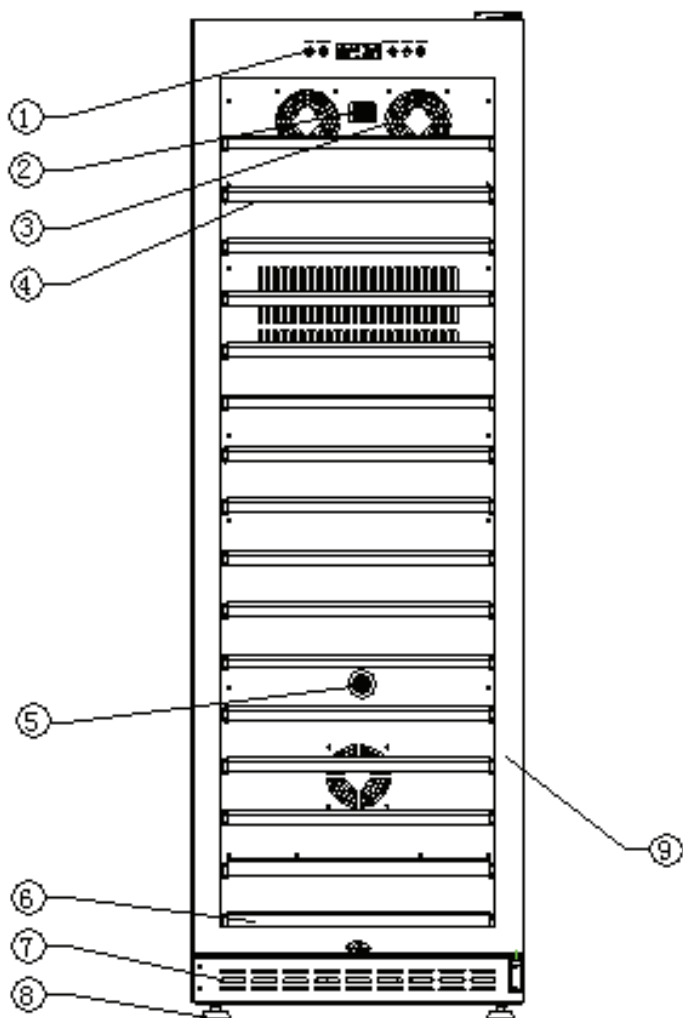
7: Front ventilation base

8: Feet

9: Glass door

10: Door lock

Signal zone/Dual zone (whole glass door with LED touch panel)



1: Control panel

2: Sensor

3: Ventilation fan

4: Big wooden shelf

5: Charcoral filter

6: Small wooden shelf

7: Front ventilation base

8: Feet

9: Glass door

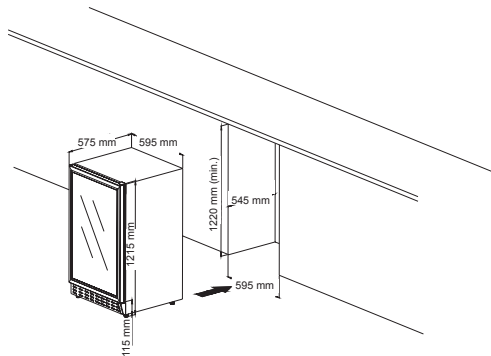
10: Door lock

2 - IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING	To reduce the risk of fire, electrical shock, or injury when using your appliance, follow these basic precautions:
<ul style="list-style-type: none">• Read all instructions before using the Wine Cellar• WARNING: Risk of child entrapment. Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance. Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion. Do not store or use gasoline or any other flammable vapors in the vicinity or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion.• For appliance with type Y attachment, the instructions shall contain the substance of the following: If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.• Before you throw away old wine Cellar: Take off the door. Leave the Shelves in piece so that children may not climb inside easily.• Never allow children to operate, play with, or crawl inside the appliance.• Never clean appliance parts with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.• Do not store or use gasoline or any other flammable vapors in the vicinity or any other appliance. The fumes can create a fire hazard or explosion. <p style="text-align: center;">- Save these instructions -</p>	

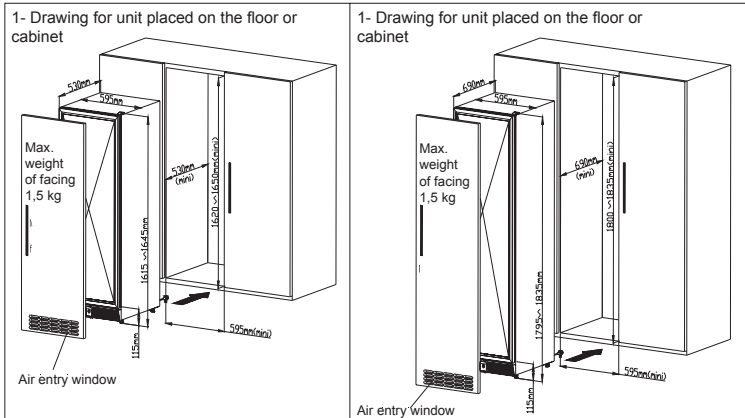
3 - INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Installation diagram for the built-in models



Installing the unit with a door

- Level the unit inside the cabinet.
- Open the door of the unit at 90° angle.
- Fix the facing of the kitchen cabinet on the door of the unit (8 screws included).
- Be sure the gasket is sealed properly.



Before Using Your Wine Cellar

- Remove the exterior and interior packing.
- Before connecting the Wine Cellar to the power source, let it stand upright for approximately 2 hours. This will reduce the possibility of a malfunction in the cooling system from handling during transportation.
- Clean the interior surface with lukewarm water using a soft cloth.
- Install the handle on the left side of the door.

Installation of Your Wine Cellar

- This appliance is designed for free standing installation or built-in (fully recessed).
- Place your Wine Cellar on a floor that is strong enough to support it when it is fully loaded. To level your Wine Cellar, adjust the front leveling leg at the bottom of the Wine Cellar.
- Located the Wine Cellar away from direct sunlight and sources of heat (stove, heater, radiator, etc.). Direct sunlight may affect the acrylic coating and heat sources may increase electrical consumption. Extreme cold ambient temperatures may also cause the unit not to perform properly.
- Avoid locating the unit in moist areas.
- Plug the Wine Cellar into an exclusive, properly installed-grounded wall outlet. Do not under any circumstances cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning about power and/or grounding should be directed toward a certified electrician or an authorized products service center.

Reversing the Door Swing of Your Appliance (PVC Door only)

The door of this appliance has the capability of opening from either left or right side. The unit is delivered to you with the door opening from the left side. If you desire to reverse the opening direction, please call service for instructions.

4 - OPERATING YOUR WINE CELLAR

The wine cellar should be placed where the ambient temperature is between 32-100°F (0-38°C). If the ambient temperature is above or below this range, the performance of the unit may be affected. For example, placing your unit in extreme cold or hot conditions may cause interior temperatures to fluctuate. The range of 41-72°F (5-22°C) may not be reached.

Single zone

Recommended Temperatures for Chilling Wine.

Red Wines: 59-65°F(15-18°C)

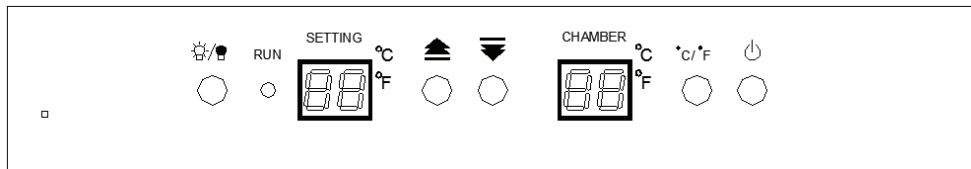
Dry/White Wines: 48-59°F(9-15°C)

Sparkling Wines 41-48°F(5-9°C)

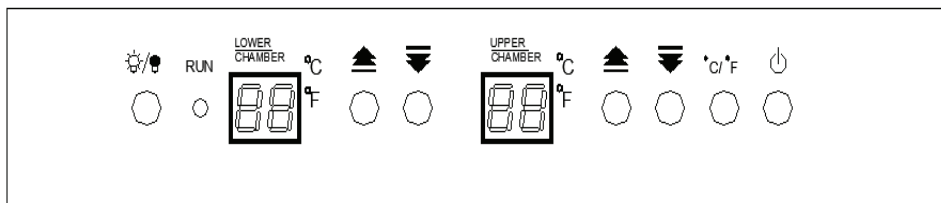
The above temperatures may fluctuate depending on whether the interior light is ON or OFF or the bottles are located on the upper/middle/lower section.

• Control Panel Types

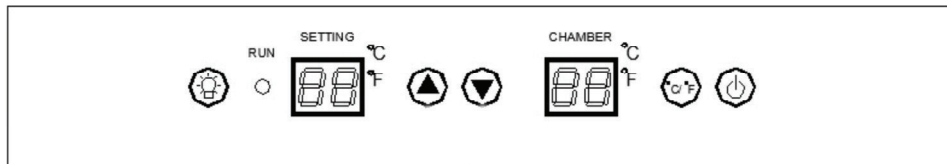
- Type one : Button Panel (PVC Door)
- Single zone:



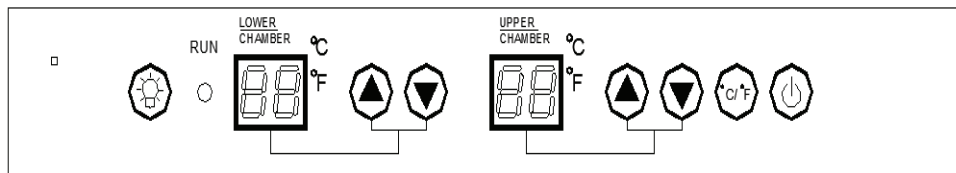
- Double zones:



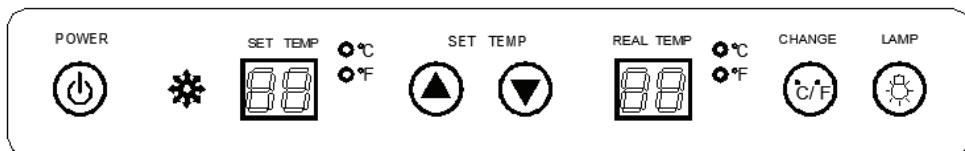
- Type two : Touch panel (PVC DOOR)
- Single zone



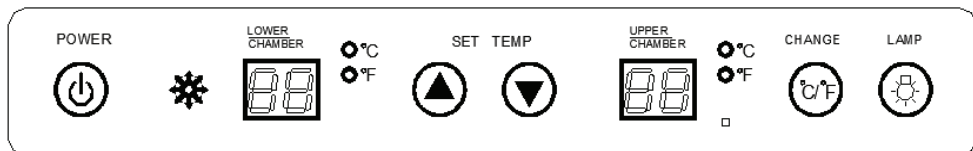
- Double zones



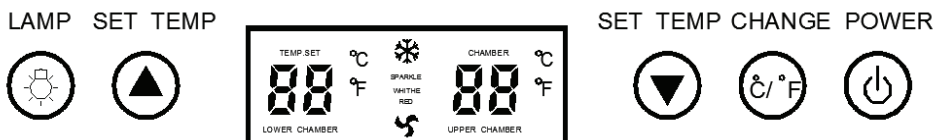
- Type three: Touch panel (WHOLE GLASS DOOR)
- Single zone:



- Double zones:



- Type four: LED touch panel
- Single zone/double zones:








- **ON/OFF Power**

To turn ON/OFF the appliance, press the  button.

- **Light inside the unit(in blue color)**

To switch on/off the light inside the appliance, press the  or  button.



- **Setting The Temperature Control**

- You can set the temperature as you desire by pushing the  (+) or  (-) button at the right side.
- The temperature that you desire to set will increase 1°F or 1°C if you push the  (+) button once, on the contrary ,the temperature will decrease 1°F or 1°C if you push the  (-) button once
- When you turn on your appliance, the temperature window will show the ambient temperature first, then you can set the temperature you desire according to the above-mentioned method. After your setting, you can see the actual temperature inside the unit in the temperature display until it reaches your setting temperature. If you just turn on your appliance without any setting, the final temperature reached will be the original preset temperature at 41°F (5°C).
- You can select temperature display setting from Fahrenheit to Celsius degree by pushing the  button. Fahrenheit or Celsius degrees indicator will appear in blue color in the temperature window

Recommended temperatures settings for different wines:

- When you store mostly red wines, the temperature which you control by pushing the above two buttons need to be set at between 59 to 65 °F(15-18°C)
- When you store mostly white wines, the temperature needs to be set at between 48 to 59°F(9-15°C)
- When you store mostly sparkling wines, the temperature needs to be set at between 41 to 48°F(5-9°C)

- **Control Panel lock and Unloc**

To unlock the control panel, touch the two temperature setting buttons   at the same time and hold for three seconds. When unlocked a buzz sound will be heard. The control panel will be locked automatically with a buzz sound heard after ten seconds without being touched.

NOTE:

- If the unit is unplugged or turned off, you must wait 3 to 5 minutes before restarting. If you attempt to restart before this time delay, the wine cellar will not start.
- When you use the wine cellar for the first time or restart the wine cellar after having been shut off for a long time, there could be a few degrees variance between the temperature you select and the one indicated on the LED readout. This is normal and it is due to the length of the activation time. Once the wine cellar is running of a few hours everything will be back to normal.

- **Door Lock**

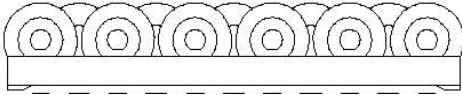
This unit has the option to have a lock and key combination. If you have choose the lock The keys are located inside the plastic bag that contains the User's Manual. Insert the key into the lock, and turn it counterclockwise to unlock the door. To lock the door, do the reverse operation making sure metal pin is engaged completely. Remove the key and place it in a secure place for safekeeping.

5 - LAYOUT AND STORAGE

Your cabinet was designed to be flexible, to be able to adapt to your requirements

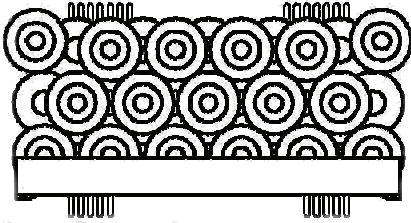
HOW TO USE YOUR STORAGE SHELF

- Normal Shelf

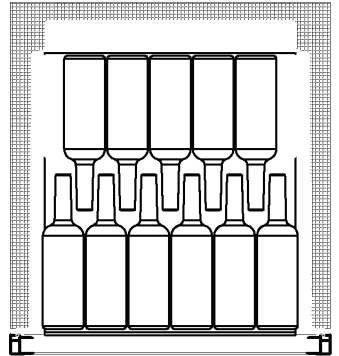
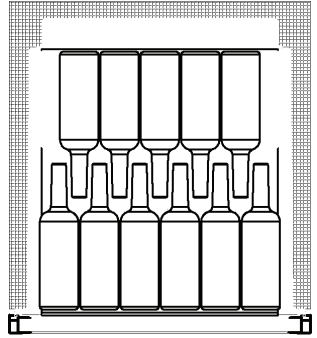


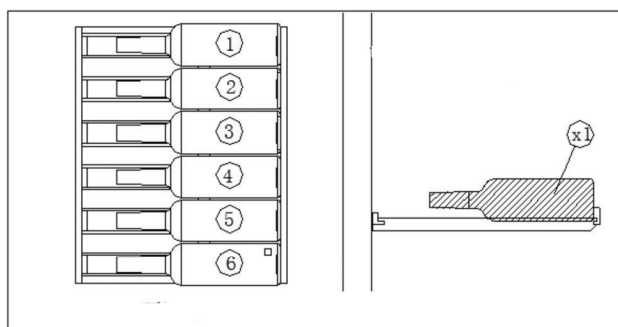
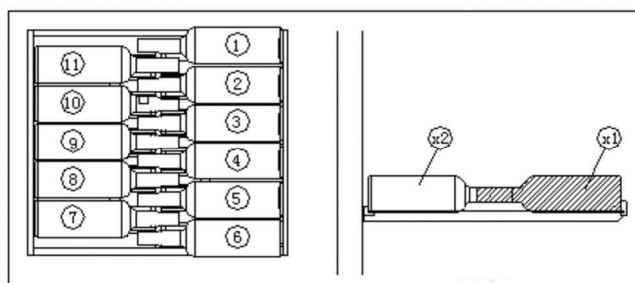
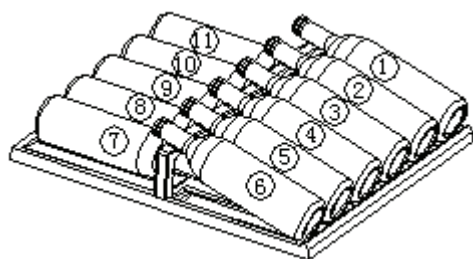
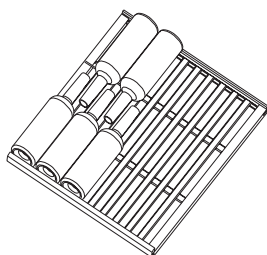
Capacity: 8 - 22 bottles
Max. weight: 25 kgs

- Strong shelf



Capacity: 8 - 44 bottles
Max. weight: 50 kgs

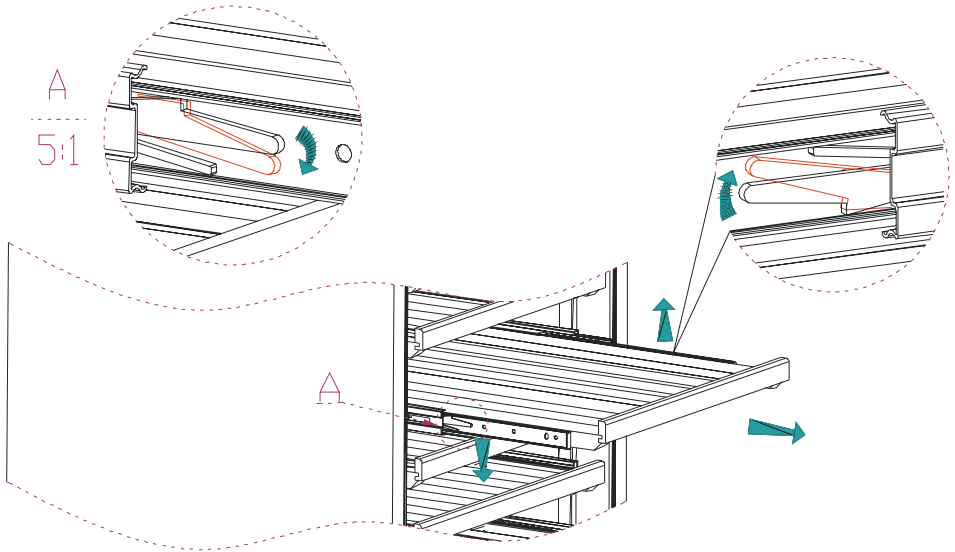




SLIDING SHELF

To move a sliding shelf:

1. Remove all bottles.
2. Pull out the shelf.
3. Refit them as show below instruction.
4. Move out the shelf.



LAYOUT AND STORAGE

RECOMMENDATIONS FOR LAYOUT AND STORAGE OF YOUR WINE CABINET

Your cabinet was designed to store a maximum number of bottles in total safety. We recommend that you observe the tips below to optimize loading.

- Spread your bottles out as evenly as possible over the shelves, so that weight is not concentrated in one point, Make sure your bottles do not touch the back of the cabinet, or the step at bottom.
- Pls make sure that bottles are not all grouped together at the top or bottom of the cabinet.
- Observe the loading instructions provided in section 6, according to the type of storage fixtures with which your cabinet is equipped, and never stack bottles on a sliding shelf.
- Never try to pull out more than one sliding shelf at a time.

NOTE

Before modifying your cabinet's original configuration in any way, be sure to ask your dealer for advice.

6 - CARE AND MAINTENANCE

• **Cleaning Your Wine Cooler**

- Turn off the power, unplug the appliance, and remove all items including shelves and rack.
- Wash the inside surfaces with warm water and baking soda solution. The solution should be about 2 tablespoons of baking soda with a quart of water.
- Wash the shelves with a mild detergent solution.
- Wring excess water out of the sponge or cloth when cleaning area of the controls, or any electrical parts.
- Wash the outside cabinet with warm water and mild liquid detergent. Rinse well and wipe dry with a clean soft cloth.

• **Power Failure**

- Most power failures are corrected within a few hours and should not affect the temperature of your appliance if you minimize the number of times the door is opened. If the power is going to be off for a longer period of time, you need to take the proper steps to protect your contents.

• **Vacation time**

- **Short vacations:** Leave the Wine Cooler operating during vacations of less than three weeks.
- **Long vacations:** If the appliance will not be used for several months, remove all items and turn off the appliance. Clean and dry the interior thoroughly. To prevent door and mold growth, leave the door open slightly.

• **Moving Your Wine Cellar**

- Remove all items.
- Securely tape down all loose items (shelves) inside your appliance.
- Turn the adjustable leg up to the base to avoid damage.
- Tape the door shut.
- Be sure the appliance stays secure in the upright position during transportation. Also protect outside of appliance with a blanket, or similar item.

• **Energy saving Tips**

- The Wine Cellar should be located in the coolest area of the room, away from heat producing appliances, and out of the direct sunlight.

7 - PROBLEMS WITH YOUR WINE CELLAR

You can solve many common wine cellar problems easily, saving you the cost of a possible service call. Try the suggestions below to see if you can solve the problem before calling the service.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE
Wine cellar does not operate.	Not plugged in. The appliance is turned off. The circuit breaker tripped or a blown fuse.
Wine cellar is not cold enough.	Check the temperature control setting. External environment may require a higher setting. The door is opened too often. The door is not closed completely. The door gasket does not seal properly.
Turn on and off frequently.	The room temperature is hotter than normal. A large amount of contents has been added to the Wine Cooler. The door is opened too often. The door is not closed completely. The temperature control is not set correctly. The door gasket does not seal properly.
The light does not work.	Not plugged in. The circuit breaker tripped or a blown fuse. The bulb has burned out. The light button is "OFF".
Vibrations..	Check to assure that the wine cellar is on level.
The wine cellar seems to make too much noise.	The ratting noise may come from the flow of the refrigerator, which is normal. As each cycle ends, you may hear gurgling sounds caused by the flow of refrigerator in your Wine Cooler. Contraction and expansion of the inside walls may cause popping and crackling noises. The Wine cellar is not on level.
The door will not close properly.	The wine cellar is not on level. The door was reversed and not properly installed. The gasket is dirty. The shelves are out of position.

8 - Technical data

Model				GZ-76
Volume (L)				225
Accommodation (750ML/Bottle) (bottles)				77
Type of cooling	compressor & air-c irculated fan cooling			
Climate type	N			
Electricity protection grade	I			
Nominal voltage/ Frequency	220 - 240 V/50 - 60 Hz, 115 V/60 Hz			
Rated power(W)	95 W			
Ambient temperature	0 - 38 °C			
Temperature range	5-22°C (single zone)			
	Down layer: 12-22°C; Up layer: 5-12°C (Dual zones)			
Range of inside cabinet humidity	>60%RH			
Body size(MM)				595 d x 575 š x 1206 v
Packing size(MM)				660 š x 650 h x 1265 v
20'gp container load(pcs)				27
40'gp container load(pcs)				54
40HQ(pcs)				54
Net weight(kgs)				67
Gross weight(kgs)				72

DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

For business entities in European Union states

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

Disposal in other countries outside the European Union.

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.